

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprijs
(GST excluded/AVB uitgesluit)
Local **45c** Plaaslik
Other countries **60c** Buitelands
Post free • Posvry

**Regulation Gazette
Regulasiekoerant
No. 4026**

Registered at the Post Office
as a Newspaper
As 'n Nuusblad by die
Poskantoor Geregtreer

Vol. 258

PRETORIA, 5 DECEMBER 1986
DESEMBER

No. 10537

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY

DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE

No. R. 2512

5 December 1986

MENTALLY RETARDED CHILDREN'S TRAINING ACT, 1974

WITHDRAWAL OF DECLARATION OF INSTITUTION TO BE A STATE-AIDED TRAINING CENTRE

Under and by virtue of the powers vested in me by section 13 (2) of the Mentally Retarded Children's Training Act, 1974 (Act 63 of 1974), I, Petrus Johannes Clase, Minister of Education and Culture, Administration: House of Assembly, hereby withdraw the declaration of the Uitenhage Day Centre as a State-aided training institution with effect from 1 January 1987.

P. J. CLASE,
Minister of Education and Culture.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 2505

5 December 1986

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

REQUIREMENTS WITH WHICH GENERAL DEALERS OR CAFÉ KEEPERS AND PACKERS SHALL COMPLY IN ORDER TO DEAL WITH FROZEN PREPACKED MEAT IN THE COURSE OF TRADE.—AMENDMENT

The Minister of Agricultural Economics has under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations in the Schedule.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN KULTUUR

No. R. 2512

5 Desember 1986

WET OP OPLEIDING VAN GEESTELIK VERTRAAGDE KINDERS, 1974

INTREKKING VAN VERKLARING VAN INRIGTING TOT 'N STAATSONDERSTEUNDE OPLEIDINGSEN- TRUM

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13 (2) van die Wet op Opleiding van Geestelik Vertraagde Kinders, 1974 (Wet 63 van 1974), trek ek, Petrus Johannes Clase, Minister van Onderwys en Kultuur, Administrasie: Volksraad, hierby met ingang van 1 Januarie 1987 die verklaring van die Uitenhage-dagsentrum tot 'n Staatsondersteunde opleidingsentrum in.

P. J. CLASE,
Minister van Onderwys en Kultuur.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU- EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 2505

5 Desember 1986

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

VEREISTES WAARAAN ALGEMENE HANDELAARS OF KAFEEHOUSERS EN VERPAKKERS MOET VOLDOEN OM MET BEVRORE VOORAFVERPAKTE VLEIS AS 'N BESIGHEID TE HANDEL.—WYSIGING

Die Minister van Landbou-ekonomie het kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

SCHEDULE

The regulations published by Government Notice R. 824 of 20 April 1979 as amended by Government Notice R. 112 of 25 January 1985 are hereby further amended—

- (a) by the substitution for paragraph (b) of regulation 2 of the following paragraph:
“(b) Every retail butcher, wholesale butcher or manufacturer of factory meat products who is registered with the Board in terms of section 24 of the Scheme and complies with the requirements under these regulations, may deal as a packer in the course of trade.”;
- (b) by the substitution for paragraph (c) of regulation 2 of the following paragraph:
“(c) A registration is valid for the period determined by the Board and the period thus determined by the Board shall be stated in the registration certificate if the registration expires on a specific date.”;
- (c) by the substitution for paragraph (e) of regulation 2 of the following paragraph:
“(e) The seller shall see to it that the price per kilogram of the meat concerned is inserted in the space provided on the container thereof for this purpose in terms of paragraph (f) (vii).”;
- (d) by the deletion of paragraphs (f), (g) and (h) of regulation 2; and
- (e) by renumbering paragraphs (i), (j) and (k) of regulation 2, to (f), (g) and (h) respectively.

No. R. 2506**5 December 1986****MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)****DAIRY SCHEME.—AMENDMENT**

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, acting under section 14, read with section 15, of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968) hereby—

- (a) publish the amendments set out in the Schedule, of the Dairy Scheme published by Proclamation R. 290 of 1978, as amended; and
- (b) declare that the said amendments shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE**Definitions**

1. In the Schedule “the Scheme” means the Dairy Scheme published by Proclamation R. 290 of 1978, as amended.

Amendment of section 1 of Scheme

2. Section 1 of the Scheme is hereby amended by the substitution for subparagraph (i) of paragraph (a) of the definition of “controlled area” of the following subparagraph:

- “(i) ‘Bloemfontein Area’—that is the area consisting of—
(aa) the municipal area of Bloemfontein and the areas known as Tempe and Langenhovenpark; and

BYLAE

Die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 824 van 20 April 1979 soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 112 van 25 Januarie 1985 word hierby verder gewysig—

- (a) deur paragraaf (b) van regulasie 2 deur die volgende paragraaf te vervang:
“(b) Elke kleinhandelslagter, groothandelslagter of vervaardiger van fabrieksvleisprodukte wat by die Raad ingevolge artikel 24 van die Skema geregistreer is en aan die vereistes kragtens hierdie regulasies voldoen, mag as verpakker as ‘n besigheid handel”;
- (b) deur paragraaf (c) van regulasie 2 deur die volgende paragraaf te vervang:
“(c) ‘n Registrasie is geldig vir die tydperk deur die Raad bepaal en die tydperk aldus deur die Raad bepaal moet op die registrasiesertifikaat vermeld word indien die registrasie op ‘n bepaalde datum verval.”;
- (c) deur paragraaf (e) van regulasie 2 deur die volgende paragraaf te vervang:
“(e) Die verkoper moet toesien dat die prys per kilogram van die betrokke vleis in die ruimte wat vir dié doel ingevolge paragraaf (f) (vii) voorsien is, op die houer daarvan aangebring word.”;
- (d) deur paragrawe (f), (g) en (h) van regulasie 2 te skrap; en
- (e) deur paragrawe (i), (j) en (k) van regulasie 2 respektiewelik na (f), (g) en (h) te hernoem.

No. R. 2506**5 Desember 1986****BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)****SUIWELSKEMA.—WYSIGING**

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, handelende kragtens artikel 14, saamgelees met artikel 15, van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

- (a) publiseer hierby die wysigings in die Bylae uiteengesit, van die Suiwelskema gepubliseer by Proklamasie R. 290 van 1978, soos gewysig; en
- (b) verklaar hierby dat genoemde wysigings op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken “die Skema” die Suiwelskema gepubliseer by Proklamasie R. 290 van 1978, soos gewysig.

Wysiging van artikel 1 van Skema

2. Artikel 1 van die Skema word hierby gewysig deur subparagraaf (i) van paragraaf (a) van die omskrywing van “beheerde gebied” met die volgende subparagraaf te vervang:

- “(i) ‘Bloemfonteingebied’—dit is die gebied bestaande uit—
(aa) die munisipale gebied van Bloemfontein en die gebiede bekend as Tempe en Langenhovenpark; en

- (bb) the area defined in Government Notice 806 of 29 May 1964 under control of the Town Council of Mangaung and situated in the District of Bloemfontein;”.

Amendment of section 7 of Scheme

3. Section 7 of the Scheme is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“Constitution of the Board

7. (1) The Board shall consist of 13 members appointed by the Minister subject to the provisions of this Scheme, and of whom—

- (a) eight shall be the representatives of persons producing milk;
- (b) two shall be the representatives of fresh milk distributors of whom one shall be a representative of an agricultural co-operative;
- (c) two shall be the representatives of manufacturers of dairy products (excluding milk) of whom one shall be a representative of an agricultural co-operative; and
- (d) one shall be the representative of consumers of dairy products.”.

No. R. 2546

5 December 1986

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970 (ACT 47 OF 1970)

PROPOSED MAXIMUM QUANTITY OF GRAPES WHICH MAY BE PURCHASED OR ACQUIRED DURING 1986/87

I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agricultural Economics, acting on behalf of the Minister of Agricultural Economics under section 16 (2A) of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act 47 of 1970), hereby make known that the Koöperatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, has recommended to me that I fix 51 157 metric tonnes of grapes as a maximum quantity of grapes which persons licensed to deal in liquor and distillers may in the aggregate purchase or acquire from winegrowers and co-operative societies during the year 1 February 1987 to 31 January 1988.

Interested persons are hereby called upon to lodge with the Director-General of Agricultural Economics and Marketing, Private Bag X250, Pretoria, 0001, within a period of 14 days from the date of publication of this notice any objection in writing to the adoption of the recommendation or to the maximum quantity proposed by the Vereniging.

G. J. KOTZÉ,

Deputy-Minister of Agricultural Economics.

No. R. 2547

5 December 1986

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

GENERAL LEVY ON GRAIN SORGHUM

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, acting under section 46A of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), hereby—

- (a) impose, on the basis set out in the Schedule, a general levy on grain sorghum;
- (b) declare that the said general levy shall come into operation on the date of publication hereof; and

- (bb) die gebied omskryf by Goewermenskennisgewing 806 van 29 Mei 1964 onder beheer van die Stadsraad van Mangaung en geleë in die distrik Bloemfontein;”.

Wysiging van artikel 7 van Skema

3. Artikel 7 van die Skema word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“Samestelling van die Raad

7. (1) Die Raad bestaan uit 13 lede wat behoudens die bepalings van hierdie Skema deur die Minister aangestel word, en van wie—

- (a) agt die verteenwoordigers moet wees van persone wat melk produseer;
- (b) twee die verteenwoordigers moet wees van varsmelk distributeurs waarvan een 'n verteenwoordiger moet wees van 'n landboukoöperasie;
- (c) twee die verteenwoordigers moet wees van vervaardigers van suiwelprodukte (uitgesonderd melk) waarvan een 'n verteenwoordiger moet wees van 'n landboukoöperasie; en
- (d) een die verteenwoordiger moet wees van verbruikers van suiwelprodukte.”.

No. R. 2546

5 Desember 1986

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970 (WET 47 VAN 1970)

VOORGESTELDE MAKSIMUM HOEVEELHEID DRUIWE WAT IN 1986/87 GEKOOP OF VERKRY MAG WORD

Ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbou-ekonomie, handelende namens die Minister van Landbou-ekonomie kragtens artikel 16 (2A) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet 47 van 1970), maak hierby bekend dat die Koöperatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, by my aanbeveel het dat ek 51 157 metrieke ton druiwe as die maksimum hoeveelheid druiwe vasstel wat persone wat gelisensieer is om in drank handel te dryf en distilleerders in totaal van wynboere en koöperatiewe verenigings mag koop of verkry gedurende die jaar 1 Februarie 1987 tot 31 Januarie 1988.

Belanghebbendes word hierby aangesê om binne 'n tydperk van 14 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing enige beswaar teen die aanvaarding van die aanbeveling of teen die maksimum hoeveelheid deur die Vereniging voorgestel, skriftelik by die Direkteur-generaal van Landbou-ekonomie en -bemarking, Privaatsak X250, Pretoria, 0001, in te dien.

G. J. KOTZÉ,

Adjunk-minister van Landbou-ekonomie.

No. R. 2547

5 Desember 1986

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

ALGEMENE HEFFING OP GRAANSORGHUM

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, handelende kragtens artikel 46A van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

- (a) lê hierby, op die grondslag in die Bylae uiteengesit, 'n algemene heffing op graansorghum;
- (b) verklaar hierby dat genoemde algemene heffing op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

- (c) repeal Government Notices R. 751 of 11 April 1980, R. 1512 of 25 July 1980 and R. 850 of 2 May 1986 with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Grain Sorghum Scheme published by Government Notice R. 190 of 31 January 1986, as amended.

Imposition of general levy

2. A general levy is hereby imposed on grain sorghum that is sold by the producer thereof to the Board, or to a farm feeds manufacturer, grain sorghum dealer, malt manufacturer or a processor.

Amount of general levy

3. The amount of the general levy referred to in clause 2 shall be 5 cents per ton in respect of each such sale of grain sorghum.

Persons by whom general levy is payable

4. The general levy referred to in clause 2 shall be payable by the Board, a farm feeds manufacturer, grain sorghum dealer, malt manufacturer or a processor, as the case may be.

Recovery of general levy

5. The person referred to in clause 4 may recover any amount paid or payable by them by way of such general levy, by deducting it from the amount payable to a producer in respect of the sale of grain sorghum on which the general levy is payable.

No. R. 2579

5 December 1986

CORRECTION NOTICE

WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS ACT, 1957 (ACT 25 OF 1957)

REGULATIONS RELATING TO THE PRODUCTION OR MANUFACTURE, IMPORT, EXPORT AND LABELLING OF WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS

Government Notice R. 2189 of 24 October 1986 is hereby corrected by the substitution for the expression "subparagraph (ii)" where it appears in paragraph (c) of regulation 4 of the expression "subparagraph (iii)".

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 2518

5 December 1986

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF REGULATIONS (No. MR/70)

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the regulations published in Government Notice R. 1770 of 5 October 1973 are amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,
Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

- (c) herroep hierby Goewermenskennisgewings R. 751 van 11 April 1980, R. 1512 van 25 Julie 1980 en R. 850 van 2 Mei 1986 met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Graansorghumskema gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 190 van 31 Januarie 1986, soos gewysig.

Oplegging van algemene heffing

2. 'n Algemene heffing word hierby opgelê op graansorghum wat deur die produsent daarvan aan die Raad, of aan 'n graansorghumhandelaar, moutvervaardiger, veevoervervaardiger of 'n verwerker verkoop word.

Bedrag van algemene heffing

3. Die bedrag van die algemene heffing in klousule 2 bedoel, is 5 sent per ton ten opsigte van elke sodanige verkoop van graansorghum.

Persone deur wie algemene heffing betaalbaar is

4. Die algemene heffing in klousule 2 bedoel, is betaalbaar deur die Raad 'n graansorghumhandelaar, moutvervaardiger, veevoervervaardiger of 'n verwerker, na gelang van die geval.

Verhaling van algemene heffing

5. Die persone in klousule 4 bedoel, kan enige bedrag wat deur hulle as sodanige algemene heffing betaal of betaalbaar is, verhaal deur dit af te trek van die bedrag wat aan 'n produsent betaalbaar is ten opsigte van die verkoop van graansorghum waarop die algemene heffing betaalbaar is.

No. R. 2579

5 Desember 1986

VERBETERINGSKENNISGEWING

WET OP WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEE, 1957 (WET 25 VAN 1957)

REGULASIES BETREFFENDE DIE PRODUKSIE OF VERVAARDIGING, INVOER, UITVOER EN ETIKETTERING VAN WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEE

Goewermenskennisgewing R. 2189 van 24 Oktober 1986 word hierby verbeter deur die uitdrukking "subparagraph (ii)" waar dit voorkom in paragraaf (c) van regulasie 4 van die Engelse teks te vervang met die uitdrukking "subparagraph (iii)".

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 2518

5 Desember 1986

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN DIE REGULASIES (No. MR/70)

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die regulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 1770 van 5 Oktober 1973 gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,
Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

SCHEDULE

By the substitution for paragraph (a) of regulation 9.02.01 of the following:

- “(a) Goods imported by an importer from a single supplier and which do not exceed R1 000 in value per consignment”.

Note.—Paragraph (a) of regulation 9.02.01 is amended to clarify the intention thereof.

No. R. 2519

5 December 1986

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964**AMENDMENT OF SCHEDULE (No. MR/71)**

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the regulations published in Government Notice R. 1770 of 5 October 1973 are amended to the extent set out in the Schedule hereto.

B. J. DU PLESSIS,
Minister of Finance.

SCHEDULE

By the insertion in the Second Schedule of the new form DA 550 reflected in the Annexure hereto.

Note.—The new form DA 550 replaces the following DA forms:

- (a) Form DA 23—Bill of Entry—for export of South African products (not ex warehouse); and
- (b) Form DA 24—Bill of Entry—for export of imported goods (not ex warehouse).

BYLAE

Deur paragraaf (a) van regulasie 9.02.01 deur die volgende te vervang:

- “(a) Goedere wat deur ’n invoerder van ’n enkele leweransier ingevoer word en waarvan die waarde nie R1 000 per besending oorskry nie”.

Opmerking.—Paragraaf (a) van regulasie 9.02.01 word gewysig om die bedoeling daarvan duidelik te stel.

No. R. 2519

5 Desember 1986

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964**WYSIGING VAN BYLAE (No. MR/71)**

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1770 van 5 Oktober 1973 gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

B. J. DU PLESSIS,
Minister van Finansies.

BYLAE

Deur in die Tweede Bylae die nuwe vorm DA 550 in die Aanhangsel hierby aangetoon, in te voeg.

Opmerking.—Die nuwe vorm DA 550 vervang die volgende DA vorms:

- (a) Vorm DA 23—Klaringsbrief—vir uitvoer van Suid-Afrikaanse produkte (nie ex pakhuis nie); en
- (b) Vorm DA 24—Klaringsbrief—vir uitvoer van ingevoerde goedere (nie ex pakhuis nie).

BILL OF ENTRY/EXPORT (NOT EX-WAREHOUSE)

DA 550

Exporter's name and address (NOT P.O. BOX NUMBER)				Exporter's customs code number			
				Invoice No. & date		Exporter's reference	
				Buyer's reference		F/Forwarder's reference	
Consignee				Freight forwarder			
				Place of customs entry in R.S.A		Country of final destination	
				Mode of transport/Code No.			
Vessel/Aircraft & Voyage/Flight No.				Port of loading			
Port of discharge							
Marks, Nos. and Container No., No. and kind of packages, description of goods							
Purpose		Statistical Code No.	Rebate item	Statistical quantity		Customs export value (F.O.B.)	CUSTOMS DECLARATION I/We..... for exporter, hereby declare that all the particulars entered herein are correct and that this entry complies with the requirements for a valid entry. I further undertake to comply with all the relative provisions of the Customs and Excise Act in respect of the goods entered herein.
Line ref.	Country of origin			Code	Quantity		
The original of this document must be forwarded to the Commissioner for Customs & Excise, P/Bag X47, PRETORIA after acceptance.							
		Revenue stamp	Controller of Customs & Excise		Signatory's company & telephone No.		
					Name of auth. signatory (BLOCK LETTERS)		
			Number		Place and date of issue		
					Signature of exporter/agent		

KLARINGSBRIEF/UITVOER (NIE EX PAKHUIS NIE)

DA 550

Uitvoerder se naam en adres (NIE POSBUS ADRES NIE)				Uitvoerder se doeankode No.			
				Fakturno. & datum		Uitvoerder se verwysing	
				Koper se verwysing		Vragversender se verwysing	
Geadresseerde				Vragversender			
Vorm van vervoer/Kodeno. Skip/Vliegtuig & Vaart/Vlugno. Verskepingshaw Ontskepingshaw				Doeaneklaringsplek in R.S.A		Land van eindbestemming	
Merke, nos. en houerno., getal en aard van pakke, beskrywing van goedere							
Doel		Statistieke Kode No.	Korting-item	Statistieke hoeveelheid		Doeane-uitvoerwaarde (V.A.B.)	DOEANEVERKLARING Ek/Ons..... namens uitvoerder, verklaar hierby dat al die besonderhede hierin ingeskryf korrek is en dat hierdie klaring aan die vereistes van 'n geldige klaring voldoen. Ek verbind my voorts om ten opsigte van die goedere hierin verklaar aan al die betrokke bepalings van die Doeane- en Aksynswet te voldoen.
Reël verw.	Land van herkoms			Kode	Hoeveelheid		
Na aanname moet die oorspronklike dokument aan die Kommissaris van Doeane en Aksyns, P/Sak X47, PRETORIA versend word.							
		Inkomsteseël	Kontroleur van Doeane & Aksyns	Ondertekenaar se maatskappy en telefoonno.			
				Naam van ondertekenaar (GEBRUIK HOOFLETTERS)			
			Nommer	Plek en datum van uitreiking			
				Handtekening van uitvoerder/agent			

No. R. 2566

5 December 1986

USURY ACT, 1968 (ACT 73 OF 1968)

REGULATIONS CONTEMPLATED IN SECTIONS 2 (1) (a), (1) (b) AND (1) (c), (2) AND (3), 3A (2) (a) AND 15 (g)

The Minister of Finance has under section 16 of the Usury Act, 1968 (Act 73 of 1968), made the regulations contained in the Schedule.

SCHEDULE

1. For the purposes of section 2 (1) (a) of the Usury Act, 1968 (Act 73 of 1968) (hereinafter in these Regulations referred to as the Act), the other percentage and the other sum of money contemplated in that section shall be 25,0 per cent in respect of money lending transactions not exceeding R4 000.

2. For the purposes of paragraphs (b) and (c) of section 2 (1) of the Act, the other percentage and the other sum of money contemplated in those paragraphs, respectively, shall in the case of each paragraph be 21,0 per cent in respect of money lending transactions exceeding R4 000.

3. For the purposes of section 2 (2) of the Act, the different percentages contemplated in that section shall be 25,0 per cent in respect of credit transactions of money values of the principal debt not exceeding R4 000, and 21,0 per cent in respect of credit transactions of money values of the principal debt exceeding R4 000.

4. For the purposes of section 2 (3) of the Act, the different percentages contemplated in that section shall be 25,0 per cent in respect of leasing transactions of money values of the principal debt not exceeding R4 000, and 21,0 per cent in respect of leasing transactions of money values of the principal debt exceeding R4 000.

5. For the purposes of section 3A (2) (a) of the Act, the other amount contemplated in that section shall be R35 000.

6. For the purposes of section 15 (g) of the Act, the other amount contemplated in that section shall be R70 000.

7. These regulations shall come into operation on 5 December 1986.

8. The regulations published under Government Notice R. 1671 of 8 August 1986 and R. 2131 of 9 October 1986 are hereby repealed with effect from 5 December 1986.

No. R. 2569

5 December 1986

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE MUTUAL BUILDING SOCIETIES ACT, 1965

The Minister of Finance has, under section 84 of the Mutual Building Societies Act, 1965 (Act 24 of 1965), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations under the Mutual Building Societies Act, 1965, published under Government Notice R. 1761 of 29 August 1986.

Amendment of Part V of the Regulations

2. Part V of the Regulations is hereby amended by the insertion after regulation 15 of the following regulation:

"15A. (1) For the purposes of section 43 (a) of the Act, the minimum amount that each deposit in or withdrawal from a savings account on behalf of a company which is not a company referred to in section 21 of the Companies Act, 1973, shall amount to shall be R100.

No. R. 2566

5 Desember 1986

WOEKERWET, 1968 (WET 73 VAN 1968)

REGULASIES BEOOG IN ARTIKELS 2 (1) (a), (1) (b) EN (1) (c), (2) EN (3), 3A (2) (a) EN 15 (g)

Die Minister van Finansies het kragtens artikel 16 van die Woekerwet, 1968 (Wet 73 van 1968), die regulasies vervat in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. Vir doeleindes van artikel 2 (1) (a) van die Woekerwet, 1968 (Wet 73 van 1968) (hieronder in hierdie Regulasies die Wet genoem), is die ander persentasie en die ander geldsom beoog in daardie artikel, 25,0 persent ten opsigte van geldleningstransaksies wat nie R4 000 oorskry nie.

2. Vir doeleindes van paragrafe (b) en (c) van artikel 2 (1) van die Wet is die ander persentasie en die ander geldsom beoog in daardie paragrafe, in die geval van elke paragraaf, onderskeidelik, 21,0 persent ten opsigte van geldleningstransaksies wat R4 000 oorskry.

3. Vir doeleindes van artikel 2 (2) van die Wet is die verskillende persentasies beoog in daardie artikel, 25,0 persent ten opsigte van krediettransaksies van geldwaardes van die hoofskuld wat nie R4 000 oorskry nie, en 21,0 persent ten opsigte van krediettransaksies van geldwaardes van die hoofskuld wat R4 000 oorskry.

4. Vir doeleindes van artikel 2 (3) van die Wet is die verskillende persentasies beoog in daardie artikel, 25,0 persent ten opsigte van huurtransaksies van geldwaardes van die hoofskuld wat nie R4 000 oorskry nie en 21,0 persent ten opsigte van huurtransaksies van geldwaardes van die hoofskuld wat R4 000 oorskry.

5. Vir doeleindes van artikel 3A (2) (a) van die Wet is die ander bedrag beoog in daardie artikel, R35 000.

6. Vir doeleindes van artikel 15 (g) van die Wet is die ander bedrag beoog in daardie artikel, R70 000.

7. Hierdie Regulasies tree in werking op 5 Desember 1986.

8. Die regulasies wat by Goewermentskennisgewing R. 1671 van 8 Augustus 1986 en R. 2131 van 9 Oktober 1986 gepubliseer is, word hierby met ingang van 5 Desember 1986 herroep.

No. R. 2569

5 Desember 1986

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP ONDERLINGE BOUVERENIGINGS, 1965

Die Minister van Finansies het kragtens artikel 84 van die Wet op Onderlinge Bouverenigings, 1965 (Wet 24 van 1965), die regulasies in die Bylae vervat, uitgevaardig.

BYLAE

Woordskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies kragtens die Wet op Onderlinge Bouverenigings, 1965, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1761 van 29 Augustus 1986.

Wysiging van Deel V van die Regulasies

2. Deel V van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende regulasie na regulasie 15 in te voeg:

"15A. (1) Vir die doel van artikel 43 (a) van die Wet, is die minimum bedrag wat elke deposito in of onttrekking uit 'n spaarrekening moet bedra ten behoeve van 'n maatskappy wat nie 'n maatskappy bedoel in artikel 21 van die Maatskappywet, 1973, is nie, R100.

- (2) For the purposes of section 44 (1) of the Act, the maximum amount of credit balance which a society shall allow any person to have with it on savings account shall be R50 000."

No. R. 2570

5 December 1986

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE BUILDING SOCIETIES ACT, 1986

The Minister of Finance has, under section 103 of the Building Societies Act, 1986 (Act 82 of 1986), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations under the Building Societies Act, 1986, published under Government Notice R. 1762 of 29 August 1986.

Amendment of Part V of the Regulations

2. Part V of the Regulations is hereby amended by the insertion after regulation 18 of the following regulation:

- "18A. (1) For the purposes of section 59 (a) of the Act, the minimum amount that each deposit in or withdrawal from a savings account on behalf of a company which is not a company referred to in section 21 of the Companies Act, 1973, shall amount to shall be R100.
- (2) For the purposes of section 60 (1) of the Act, the maximum amount of credit balance which a building society shall allow any person to have with it on savings account shall be R50 000."

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 2517

5 December 1986

CORRECTION NOTICE

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLEANING TRADE.—ORDER

The following correction to Government Notice R. 2417 in *Gazette* 10522 of 21 November 1986 is published for general information:

In the English version of the Schedule, in clause 2, in the first column of the wage table, insert the word "Chatsworth" after the word "Brakpan".

No. R. 2537

5 December 1986

CORRECTION NOTICE

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY

The following corrections to the undermentioned Government Notices appearing in *Government Gazette* 10234 of 16 May 1986, are hereby published for general information:

1. In R. 929, in the English text of the Schedule, in Chapter 2, Section 4 (5), Table 1, under the heading Scale 1, substitute "257,56" for "257,47".
2. In R. 931, in the English text of the Schedule, in Section 3 (5), insert the word "calendar" between the words "particular" and "year".

- (2) Vir die doel van artikel 44 (1) van die Wet, is die maksimum bedrag aan kredietsaldo wat 'n vereniging 'n persoon mag toelaat om by hom op spaarrekening te hê, R50 000."

No. R. 2570

5 Desember 1986

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP BOUVERENIGINGS, 1986

Die Minister van Finansies het kragtens artikel 103 van die Wet op Bouverenigings, 1986 (Wet 82 van 1986), die regulasies in die Bylae vervat, uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies kragtens die Wet op Bouverenigings, 1986, afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 1762 van 29 Augustus 1986.

Wysiging van Deel V van die Regulasies

2. Deel V van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende regulasie na regulasie 18 in te voeg:

- "18A. (1) Vir die doel van artikel 59 (a) van die Wet, is die minimum bedrag wat elke deposito in of onttrekking uit 'n spaarrekening moet bedra ten behoeve van 'n maatskappy wat nie 'n maatskappy bedoel in artikel 21 van die Maatskappywet, 1973, is nie, R100.
- (2) Vir die doel van artikel 60 (1) van die Wet, is die maksimum bedrag aan kredietsaldo wat 'n bouvereniging 'n persoon mag toelaat om by hom op spaarrekening te hê, R50 000."

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 2517

5 Desember 1986

VERBETERINGSKENNISGEWING

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

SKOONMAAKBEDRYF.—ORDER

Die volgende verbetering aan Goewermmentskennisgewing R. 2417 in *Staatskoerant* 10522 van 21 November 1986 word vir algemene inligting gepubliseer:

In die Engelse teks van die Bylae, in klousule 2, in die eerste kolom van die loontabel, voeg die woord "Chatsworth" in na die woord "Brakpan".

No. R. 2537

5 Desember 1986

VERBETERINGSKENNISGEWING

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID

Die volgende verbeterings aan die ondergenoemde Goewermmentskennisgewings wat in *Staatskoerant* 10234 van 16 Mei 1986 verskyn, word hierby vir algemene inligting gepubliseer:

1. In R. 929, in die Engelse teks van die Bylae, in Hoofstuk 2, klousule 4 (5), Tabel 1, onder die opskrif Skaal 1, vervang "257,47" deur "257,56".
2. In R. 931, in die Engelse teks van die Bylae, in klousule 3 (5), voeg die woord "calendar" in tussen die woorde "particular" en "year".

No. R. 2555

5 December 1986

BASIC CONDITIONS OF EMPLOYMENT ACT, 1983

CONTINUOUS WORKING

I, Petrus Jacobus van der Merwe, Director-General: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 33 (1) of the Basic Conditions of Employment Act, 1983, declare the manufacture of pulp and paper as carried out by Sappi Fine Papers (Pty) Ltd, Port Elizabeth, to be an activity with respect to which work may be performed continuously in three shifts per 24 hours, seven days a week: Provided that the conditions of employment, as published under Government Notice R. 2167 of 28 September 1984, or any Government Notice published in substitution thereof, are adhered to.

P. J. VAN DER MERWE,
Director-General: Manpower.

No. R. 2571

5 December 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1986, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 5 and 6 in so far as it amends clause 19 (1) (e) (i), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1986, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between

The South African Printing and Allied Industries Federation
and

The Newspaper Press Union of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and

No. R. 2555

5 Desember 1986

WET OP BASIESE DIENSVOORWAARDES, 1983

AANEENLOPENDE WERK

Ek, Petrus Jacobus van der Merwe, Direkteur-generaal: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby kragtens artikel 33 (1) van die Wet op Basiese Diensvoorwaardes, 1983, dat die vervaardiging van pulp en papier soos uitgevoer deur Sappi Fine Papers (Pty) Ltd, Port Elizabeth, 'n bedrywigheid is met betrekking waartoe daar aaneenlopend in drie skofte per 24 uur, sewe dae per week, gewerk kan word: Met dien verstande dat die diensvoorwaardes, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2167 van 28 September 1984, of enige Goewermentskennisgewing gepubliseer ter vervanging daarvan, nagekom word.

P. J. VAN DER MERWE,
Direkteur-generaal: Mannekrag.

No. R. 2571

5 Desember 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1986 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 5 en 6 vir sover dit klousule 19 (1) (e) (i) wysig, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1986 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

The South African Printing and Allied Industries Federation
en

The Newspaper Press Union of South Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en

The South African Typographical Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa,

to amend the Main Agreement published under Government Notice R. 2744 of 24 December 1982, as amended and renewed by Government Notices R. 1363 of 1 July 1983, R. 2423 of 4 November 1983, R. 2746 of 14 December 1984, R. 19 of 3 January 1986, R. 295 of 21 February 1986 and R. 929 of 16 May 1986.

1. SCOPE OF APPLICATION

The provisions of this Agreement shall be observed in the Printing and Newspaper Industry—

- (1) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade union who are engaged or employed in the Industry, as defined;
- (2) in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay.

2. SECTION 11.—PAYMENT OF REMUNERATION

Insert the following proviso at the end of subsection (1):

"Provided that, by mutual agreement between the employer and employee concerned, remuneration shall become due and be paid monthly not later than the normal closing time on the last working day of each month or on termination of employment, whichever is the earlier."

3. SECTION 12.—HOURS OF WORK

- (1) Insert the following proviso at the end of subsection (2):

"Provided that, by arrangement with the Chapel, an interval of at least half an hour may be implemented."

- (2) Insert the following proviso at the end of subsection (6):

"Provided further that, by arrangement with the Chapel, an interval of at least half an hour may be implemented."

4. SECTION 17.—TERMINATION OF CONTRACT OF EMPLOYMENT

In subsection (1), delete the words "where the necessary exemption to authorise his payment on a monthly basis has been obtained."

5. SECTION 18.—CONTRIBUTIONS

In subsection (4), substitute the figure "R7,40" for the figure "R5,40".

6. SECTION 19.—CONTRIBUTION STAMPS

In subsection (1), substitute the figures "54,44", "30,41", "25,61", "14,53" and "10,78" for the figures "52,44", "28,41", "23,61", "12,53" and "8,78", respectively.

7. SECTION 21.—DEDUCTIONS

Substitute the following for the tables in subsection (1):

"1986

Value of stamp	R 54,44	R 30,41	R 25,61	R 14,53	R 10,78
General Fund	0,11	0,10	0,10	0,10	0,10
Employee Benefit Fund	0,50	0,25	0,25	0,25	0,25
Pension Fund	17,07	10,38	8,13	2,92	0,79
Medical Aid Fund	3,70	3,70	3,70	3,70	3,70
	21,38	14,43	12,18	6,97	4,84

Value of stamp	R 47,04	R 23,01	R 18,21	R 7,13	R 3,38	R 3,09	R 1,50
General Fund	0,11	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Employee Benefit Fund	0,50	0,25	0,25	0,25	0,25	—	—
Pension Fund	17,07	10,38	8,13	2,92	0,79	0,79	—
Labourers' Benefit Fund	—	—	—	—	—	—	0,28
Medical and Sick Pay Fund	—	—	—	—	—	0,12	0,12
	17,68	10,73	8,48	3,27	1,14	1,01	0,50

General Fund cash contribution

R0,60

General Fund

R0,20"

The South African Typographical Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Druk- en Nuisbladnywerheid van Suid-Afrika,

om die Hoofooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 2744 van 24 Desember 1982, soos gewysig en hernieu by Goewermenskennisgewings R. 1363 van 1 Julie 1983, R. 2423 van 4 November 1983, R. 2746 van 14 Desember 1984, R. 19 van 3 Januarie 1986, R. 295 van 21 Februarie 1986 en R. 929 van 16 Mei 1986, te wysig:

1. TOEPASSINGSBESTEK

Hierdie Ooreenkoms moet in die Druk- en Nuisbladnywerheid nagekom word—

- (1) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasies en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging wat betrokke is by of in diens is in die Nywerheid, soos omskryf;
- (2) in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nederstelling van Walvisbaai.

2. KLOUSULE 11.—BETALING VAN BESOLDIGING

Voeg die volgende voorbehoudsbepaling in aan die einde van subklousule (1):

"Met dien verstande dat, by onderlinge ooreenkoms tussen die betrokke werkgewer en werknemer, besoldiging maandeliks verskuldig word en maandeliks betaal moet word voor of op dié gewone sluitingstyd op die laaste werkdag van elke maand of by diensbeëindiging, naamlik op die vroegste datum."

3. KLOUSULE 12.—WERKSURE

- (1) Voeg die volgende voorbehoudsbepaling in aan die einde van subklousule (2):

"Met dien verstande dat, deur reëling met die Kapel, 'n pouse van minstens 'n halfuur toegestaan kan word."

- (2) Voeg die volgende voorbehoudsbepaling in aan die einde van subklousule (6):

"Voorts met dien verstande dat, deur reëling met die Kapel, 'n pouse van minstens 'n halfuur toegestaan kan word."

4. KLOUSULE 17.—BEËINDIGING VAN DIENSKONTRAK

In subklousule (1) skrap die woorde "as die nodige vrystelling verkry is om sy betaling op 'n maandelikse basis te magtig, moet."

5. KLOUSULE 18.—BYDRAES

In subklousule (4), vervang die syfer "R5,40" deur die syfer "R7,40".

6. KLOUSULE 19.—BYDRAESEËLS

In subklousule (1), vervang die syfers "52,44", "28,41", "23,61", "12,53" en "8,78" deur onderskeidelik die syfers "54,44", "30,41", "25,61", "14,53" en "10,78".

7. KLOUSULE 21.—AFTREKKINGS

Vervang die tabelle in subklousule (1) deur die volgende:

"1986

Waarde van seël	R 54,44	R 30,41	R 25,61	R 14,53	R 10,78
Algemene Fonds	0,11	0,10	0,10	0,10	0,10
Werknemersvoordelefonds	0,50	0,25	0,25	0,25	0,25
Pensioenfonds	17,07	10,38	8,13	2,92	0,79
Mediese Hulpfonds	3,70	3,70	3,70	3,70	3,70
	21,38	14,43	12,18	6,97	4,84

Waarde van seël	R 47,04	R 23,01	R 18,21	R 7,13	R 3,38	R 3,09	R 1,50
Algemene Fonds ...	0,11	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Werknemersvoordelefonds	0,50	0,25	0,25	0,25	0,25	—	—
Pensioenfonds	17,07	10,38	8,13	2,92	0,79	0,79	—
Arbeidershulpfonds	—	—	—	—	—	—	0,28
Mediese- en Siektebesoldigingsfonds	—	—	—	—	—	0,12	0,12
	17,68	10,73	8,48	3,27	1,14	1,01	0,50

Algemene Fonds kontantbydrae

R0,60

Algemene Fonds

R0,20"

The employers' organisations and the trade union having arrived at the Agreement set forth herein, the undersigned authorised officers of the Council hereby declare that the foregoing is the Agreement arrived at and affix their signatures thereto.

Signed at Cape Town this 8th day of July 1986.

M. R. WATERMEYER,
Employers' Representative Chairman of the Council.

R. F. CROWTHER,
Secretary of the Council.

L. R. FINDLEY,
Employees' Representative.

No. R. 2572

5 December 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, NATAL.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 26 April 1987, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 26 April 1987, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, NATAL

AGREEMENT FOR THE DURBAN AREA

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Natal Master Builders' and Allied Industries Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part and the

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, Natal, to amend the Agreement, published under Government Notice R. 119 of 21 January 1983, as amended and renewed by Government Notices R. 2394 of 28 October 1983, R. 813 of 27 April 1984, R. 2353 and R. 2354 of 26 October 1984, R. 1038 and R. 1039 of 10 May 1985, R. 2402 of 25 October 1985, R. 610 of 4 April 1986, R. 1067 of 30 May 1986, R. 1629 of 1 August 1986 and R. 2211 of 24 October 1986.

Nademaal die werkgewersorganisasies en die vakvereniging tot die Ooreenkoms geraak het wat hierin uiteengesit word, verklaar ondergetekende gemagtigde beamptes van die Raad hierby dat bogenoemde die Ooreenkoms is waartoe daar geraak is en heg hulle hul handtekeninge daaraan.

Op hede die 8ste dag van Julie 1986 te Kaapstad onderteken.

M. R. WATERMEYER,
Werkgewersverteenvoordiger Voorsitter van die Raad.

R. F. CROWTHER,
Sekretaris van die Raad.

L. R. FINDLEY,
Werknemersverteenvoordiger.

No. R. 2572

5 Desember 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, NATAL.—WYSIGING VAN HOOFDOORENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 April 1987 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a) met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 April 1987 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID, NATAL

OOREENKOMS VIR DIE DURBANSE GEBIED

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Natal Master Builders' and Allied Industries Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Blanke Bouwerkersvakbond

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Natal, om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 119 van 21 Januarie 1983, soos gewysig en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 2394 van 28 Oktober 1983, R. 813 van 27 April 1984, R. 2353 en R. 2354 van 26 Oktober 1984, R. 1038 en R. 1039 van 10 Mei 1985, R. 2042 van 25 Oktober 1985, R. 610 van 4 April 1986, R. 1067 van 30 Mei 1986, R. 1629 van 1 Augustus 1986 en R. 2211 van 24 Oktober 1986 te wysig.

1. SCOPE OF APPLICATION

- (1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—
- by all employers and employees who are members of the employers' organisation or any of the trade unions respectively;
 - in the Magisterial Districts of Durban (excluding that portion which prior to the publication of Government Notice 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi), Chatsworth, Pinetown and Inanda.
- (2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—
- apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof;
 - not apply to clerical employees or to employees engaged in administrative duties or to any member of an administrative staff;
 - apply to foremen and general foremen.

2. CLAUSE 29 OF PART I.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS

In subclause (1) (a), substitute the following for subparagraph (v):

“(v) on Tuesday 1 April 1986 and between finishing time on Friday 12 December 1986 and starting time on Wednesday 7 January 1987;”

3. CLAUSE 79 OF PART II.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS

In subclause (1) (a), substitute the following for subparagraph (v):

“(v) on Tuesday 1 April 1986 and between finishing time on Friday 12 December 1986 and starting time on Wednesday 7 January 1987;”

Signed at Durban, on behalf of the parties, this 18th day of September 1986.

F. W. HAMILTON,
Acting Chairman.

R. D. PICKLES,
Member.

K. H. DAVEL,
Secretary.

No. R. 2573

5 December 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**BUILDING INDUSTRY, PIETERMARITZBURG AND NORTHERN AREAS.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 26 April 1987, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and
- in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a) shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 26 April 1987, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

1. TOEPASSINGSBESTEK

- (1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—
- deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie of van enigen van die vakverenigings is;
 - in die landdrosdistrikte Durban (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1401 van 16 Augustus 1968 in die landdrosdistrikt Umlazi geval het), Chatsworth, Pinetown en Inanda.
- (2) Ondanks subklousule (1) (a) is hierdie Ooreenkoms—
- op vakleerlinge en kwekelinge van toepassing slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes wat daarkragtens voorgeskryf of kennisgewings wat daarkragtens bestel is nie;
 - nie op klerke of op werknemers wat administratiewe pligte verrig of op 'n lid van die administratiewe personeel van toepassing nie;
 - op voormanne en algemene voormanne van toepassing.

2. KLOUSULE 29 VAN DEEL I.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

In subklousule (1) (a), vervang subparagraaf (v) deur die volgende:

“(v) op Dinsdag 1 April 1986 en tussen uitskeityd op Vrydag 12 Desember 1986 en aanvangstyd op Woensdag 7 Januarie 1987;”

3. KLOUSULE 79 VAN DEEL II.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

In subklousule (1) (a), vervang subparagraaf (v) deur die volgende:

“(v) op Dinsdag 1 April 1986 en tussen uitskeityd op Vrydag 12 Desember 1986 en aanvangstyd op Woensdag 7 Januarie 1987;”

Namens die partye op hede die 18de dag van September 1986 te Durban onderteken.

F. W. HAMILTON,
Waarnemende Voorsitter.

R. D. PICKLES,
Lid.

K. H. DAVEL,
Sekretaris.

No. R. 2573

5 Desember 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**BOUNYWERHEID, PIETERMARITZBURG EN NOORDELIGE GEBIEDE.—WYSIGING VAN HOOF-OOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 April 1987 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en
- kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a) met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 April 1987 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

SCHEDULE**PIETERMARITZBURG AND NORTHERN AREAS INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY****AGREEMENT FOR THE MIDLANDS AND NORTHERN AREAS**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Natal Master Builders' and Allied Industries Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers**Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa****White Building Workers' Union**

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Pietermaritzburg and Northern Areas Industrial Council for the Building Industry,

to amend the Main Agreement published under Government Notice R. 138 of 11 February 1983, as amended and extended by Government Notices R. 2395 of 28 October 1983, R. 989 of 18 May 1984, R. 2242 of 19 October 1984, R. 2352 of 26 October 1984, R. 1040 and R. 1041 of 10 May 1985, R. 2378 of 25 October 1985, R. 609 of 4 April 1986, R. 1066 of 30 May 1986, R. 1627 of 1 August 1986 and R. 2213 of 24 October 1986.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

- (a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation or any of the trade unions respectively;
- (b) in the Magisterial Districts of Camperdown, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Lions River, New Hanover, Newcastle, Pietermaritzburg, Richmond, Utrecht, Vryheid, and in those portions of the Magisterial District of Mooi River which, prior to 1 September 1964, fell within the Magisterial Districts of Estcourt and Lions River.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of Part I of this Agreement shall—

- (a) apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof;
- (b) not apply to clerical employees or to employees engaged in administrative duties or to any members of an administrative staff;
- (c) apply to foremen and general foremen.

2. CLAUSE 29 OF PART I.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS

In subclause (1) (a), substitute the following for subparagraph (v):

"(v) on Tuesday 1 April 1986 and between finishing time on Friday 12 December 1986 and starting time on Wednesday 7 January 1987;"

3. CLAUSE 79 OF PART II.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS

In subclause (1) (a), substitute the following for subparagraph (v):

"(v) on Tuesday 1 April 1986 and between finishing time on Friday 12 December 1986 and starting time on Wednesday 7 January 1987;"

Signed at Pietermaritzburg, on behalf of the parties, this 1st day of October 1986.

A. S. PIPES,
Chairman.

G. BLACK,
Member.

R. Q. PAINTER,
Secretary.

No. R. 2574

5 December 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**BUILDING INDUSTRY, EAST CAPE.—AMENDMENT OF MEDICAL AID FUND AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, PIETERMARITZBURG EN NOORDELIKE GEBIEDE****OOREENKOMS VIR DIE MIDDELLANDE EN NOORDELIKE GEBIEDE**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Natal Master Builders' and Allied Industries Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers**Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa****Blanke Bouwerkersvakbond**

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Pietermaritzburg en Noordelike Gebiede,

om die Hoof-ooreenkoms, gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 138 van 11 Februarie 1983, soos gewysig en verleng by Goewermenskennisgewings R. 2395 van 28 Oktober 1983, R. 989 van 18 Mei 1984, R. 2242 van 19 Oktober 1984, R. 2352 van 26 Oktober 1984, R. 1040 en R. 1041 van 10 Mei 1985, R. 2378 van 25 Oktober 1985, R. 609 van 4 April 1986, R. 1066 van 30 Mei 1986, R. 1627 van 1 Augustus 1986 en R. 2213 van 24 Oktober 1986, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie of van enigeen van die vakverenigings is;
- (b) in die landdrostdistrikte Camperdown, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Lionsrivier, New Hanover, Newcastle, Pietermaritzburg, Richmond, Utrecht, Vryheid en in daardie gedeeltes van die landdrostdistrik Mooirivier wat voor 1 September 1964 in die landdrostdistrikte Estcourt en Lionsrivier geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is Deel II van hierdie Ooreenkoms—

- (a) op vakleerlinge en kwekelinge van toepassing slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes wat daarkragtens voorgeskryf of kennisgewings wat daarkragtens bestel is nie;
- (b) nie op klerke of op werknemers wat administratiewe pligte verrig of op 'n lid van die administratiewe personeel van toepassing nie;
- (c) op voormanne en algemene voormanne van toepassing.

2. KLOUSULE 29 VAN DEEL I.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

In subklousule (1) (a), vervang subparagraaf (v) deur die volgende:

"(v) op Dinsdag 1 April 1986 en tussen uitskeityd op Vrydag 12 Desember 1986 en aanvangstyd op Woensdag 7 Januarie 1987;"

3. KLOUSULE 79 VAN DEEL II.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

In subklousule (1) (a), vervang subparagraaf (v) deur die volgende:

"(v) op Dinsdag 1 April 1986 en tussen uitskeityd op Vrydag 12 Desember 1986 en aanvangstyd op Woensdag 7 Januarie 1987;"

Geteken te Pietermaritzburg, namens die partye op hede die 1ste dag van Oktober 1986 te Durban onderteken.

A. S. PIPES,
Voorsitter.

G. BLACK,
Lid.

R. Q. PAINTER,
Sekretaris.

No. R. 2574

5 Desember 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**BOUNYWERHEID, OOS-KAAP.—WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms

Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 4 November 1989, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, EAST CAPE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' and Allied Trades Association, East Cape

Electrical Contracting and Allied Industries Association
(Eastern Cape)

and the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Electrical Workers' Association

Electrical and Allied Workers' Trade Union of South Africa

and the

Operative Plumbers' Association of Port Elizabeth

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, East Cape,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2445 of 2 November 1979, as amended and renewed by Government Notices R. 2287 of 28 October 1981, R. 2221 of 15 October 1982, R. 1747 of 12 August 1983, R. 2218 of 12 October 1984 and R. 1240 of 7 June 1985.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial District of Port Elizabeth (including that portion of the Magisterial District of Hankey which, prior to the publication of Government Notice 1515 of 4 October 1963, fell within the Magisterial District of Port Elizabeth) and the Magisterial District of Uitenhage by all employers in the Building Industry who are members of the employers' organisations and all employees in the said Industry who are members of any of the trade unions.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) of this clause, the terms of this Agreement shall—

- only apply to employees employed as artisans, formen and general foremen for whom wages are prescribed in Part I of the Main Agreement, and to joiners, machinists, sawdoctors, asphalters, maintenance mechanics, painters and glaziers for whom wages are prescribed in Part II of the Main Agreement;
- not apply to employers to whom the provisions of the Main Agreement apply and employees in their employ who on 20 December 1968 operated a medical scheme, during such period only as such scheme continues to operate and both employer and employee are participants therein: Provided that, in the opinion of the Council, the benefits which such scheme provides are on the whole not less favourable than the benefits payable under the Port Elizabeth Building Industry Medical Aid Fund.

genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 4 November 1989 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID, OOS-KAAP

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association, East Cape

Electrical Contracting and Allied Industries Association
(Eastern Cape)

en die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Electrical Workers' Association

Electrical and Allied Workers' Trade Union of South Africa

en die

Operative Plumbers' Association of Port Elizabeth

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Oos-Kaap, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 2445 van 2 November 1979, soos gewysig en hiernieu by Goewermmentskennisgewings R. 2287 van 28 Oktober 1981, R. 2221 van 15 Oktober 1982, R. 1747 van 12 Augustus 1983, R. 2218 van 12 Oktober 1984 en R. 1240 van 7 Junie 1985, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die landdrostdistrik Port Elizabeth (met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Hankey wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing 1515 van 4 Oktober 1963 binne die landdrostdistrik Port Elizabeth geval het) en die landdrostdistrik Uitenhage nagekom word deur alle werkgewers in die Bounywerheid wat lede van die werkgewersorganisasies is en alle werknemers in genoemde Nywerheid wat lede van enigeen van die vakverenigings is.

(2) Ondanks subklousule (1) van hierdie klousule is hierdie Ooreenkoms—

- slegs van toepassing op werknemers wat werksaam is as ambagsmanne, voormanne en algemene voormanne vir wie lone in Deel I van die Hoofdooreenkoms voorgeskryf is, en op skrynwerkers, masjienwerkers, saagherstellers, asfaltwerkers, onderhoudswerktuigkundiges, skilders en glaswerkers vir wie lone in Deel II van die Hoofdooreenkoms voorgeskryf is;
- nie van toepassing nie op werkgewers op wie die Hoofdooreenkoms van toepassing is en werknemers in hul diens wat op 20 Desember 1968 'n mediese skema in werking gehad het, slegs gedurende dié tydperk wat sodanige skema steeds in werking bly en beide werkgewer en werknemer daarin deelneem: Met dien verstande dat die bystand wat sodanige skema bied, na die mening van die Raad oor die algemeen nie minder gunstig is nie as die bystand betaalbaar kragtens die Mediese Bystandsfonds van die Bounywerheid, Port Elizabeth.

2. CLAUSE 6.—MEDICAL AID ALLOWANCE

In subclause (1), substitute "20c" for "15c".

3. CLAUSE 7.—CONTRIBUTIONS

In subclauses (1), (2) and (13), substitute "R16,00" for "R12,00".

Signed at Port Elizabeth, on behalf of the parties, this 13th day of October 1986.

E. A. CILLIERS,
Chairman of the Council.

D. W. MASTERS,
Vice-Chairman of the Council.

V. H. LE ROUX,
General Secretary of the Council.

No. R. 2576

5 December 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**BUILDING INDUSTRY (WESTERN PROVINCE).—
AMENDMENT OF THE AGREEMENT FOR THE
BOLAND**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the first payweek commencing on or after the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1987, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the first payweek commencing on or after the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1987, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY
(WESTERN PROVINCE)****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Boland Master Builders' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers**Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa
Building Workers' Union****South African Operative Mason's Society****South African Woodworkers' Union**

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry (Western Province),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2465 of 9 November 1984, as amended by Government Notices R. 2866 of 28 December 1984, R. 335 of 28 February 1986 and R. 1754 of 22 August 1986.

2. KLOUSULE 6.—MEDISE HULPTOELAE

In subklausule (1), vervang "15c" deur "20c".

3. KLOUSULE 7.—BYDRAE

In subklausules (1), (2) en (13), vervang "R12,00" deur "R16,00".

Namens die partye op hede die 13de dag van Oktober 1986 te Port Elizabeth onderteken.

E. A. CILLIERS,
Voorsitter van die Raad.

D. W. MASTERS,
Ondervoorsitter van die Raad.

V. H. LE ROUX,
Hoofsekretaris van die Raad.

No. R. 2576

5 Desember 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**BOUNYWERHEID (WESTELIKE PROVINSIE).—
WYSIGING VAN DIE OOREENKOMS VIR DIE BOLAND**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die eerste loonweek wat begin op of na die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1987 eindig, bindend is vir die werkgeversorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgevers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klausule 1 (1) (a), met ingang van die eerste loonweek wat begin op of na die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1987 eindig, bindend is vir alle ander werkgevers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klausule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE**NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID
(WESTELIKE PROVINSIE)****OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Boland Master Builders' Association

(hierna die "werkgevers" of die "werkgeversorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers**Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa
Building Workers' Union****South African Operative Mason's Society****South African Woodworkers' Union**

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Westelike Provinsie),

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 2465 van 9 November 1984, soos gewysig by Goewermenskennisgewing R. 2866 van 28 Desember 1984, R. 335 van 28 Februarie 1986 en R. 1754 van 22 Augustus 1986, te wysig.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of the Agreement shall be observed in the Building Industry—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions;
- (b) in the Magisterial Districts of Paarl, Wellington, Stellenbosch, Kuils River (excluding any portions of the last-mentioned two districts which, prior to the publication of Government Notice 283 of 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville), Somerset West [excluding that portion which, prior to 9 March 1973) Government Notice 173 of 9 February 1973) fell within the Magisterial District of Wynberg] and Strand.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a) the terms of this Agreement shall—

- (a) apply only to those classes of employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to learner artisans;
- (b) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;
- (c) apply to trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions fixed thereunder;
- (d) apply to "labour-only" contractors, working partners and working directors;
- (e) not apply to university students and graduates in building science and construction supervisors and other such persons doing practical work in the completion of their academic training;
- (f) apply to foremen;
- (g) not apply to employees in the electrical trades and administrative staff.

2. CLAUSE 28.—HOLIDAY FUND, LEAVE PAY AND STABILISATION FUND

(1) Substitute the following for the table in subclause (1) (a):

<i>"Class of employee"</i>	<i>Allowance Cents per hour</i>
Employees for whom wages are prescribed in—	
(i) clause 16 (1) (k)	9
(ii) clause 16 (1) (a) and (j), and drivers of other vehicles referred to in clause 16 (1) (i)	13
(iii) clause 16 (1) (b), and learners referred to in clause 16 (1) (d) in the first year of learnership	14
(iv) clause 16 (1) (c), and drivers of vehicles between 3 and 6 metric ton referred to in clause 16 (1) (i)	15
(v) clause 16 (1) (d) (learners referred to in this clause, in the second year of learnership) and apprentices referred to in clause 16 (1) (l), in the first year of apprenticeship	16
(vi) clause 16 (1) (i) (drivers of vehicles over 6 metric tons, referred to in this clause)	17
(vii) clause 16 (1) (d) (learners referred to in this clause, in the third year of learnership) and apprentices referred to in clause 16 (1) (l), in the second year of apprenticeship	20
(viii) clause 16 (1) (d) (learners referred to in this clause, in the fourth year of learnership), artisan's assistants referred to in clause 16 (1) (e) and apprentices referred to in clause 16 (1) (l), in the third year of apprenticeship	27
(ix) clause 16 (1) (f)	36
(x) clause 16 (1) (g) and (m)	40
(xi) clause 16 (1) (h)	45"

(2) Substitute the following for the table in subclause (4) (a):

<i>"Class of employee"</i>	<i>Contribution Per week R</i>
Employees for whom wages are prescribed in—	
(i) clause 16 (1) (k)	3,60
(ii) clause 16 (1) (d) (learners referred to in this clause, in the first year of learnership)	5,60
(iii) clause 16 (1) (a) and (j), and drivers of other vehicles referred to in clause 16 (1) (i)	6,00
(iv) clause 16 (1) (b), learners referred to in clause 16 (1) (d) in the second year of learnership and apprentices referred to in clause 16 (1) (l) in the first year of learnership	6,40

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;
- (b) in die landdrosdistrikte Paarl, Wellington, Stellenbosch, Kuilsrivier (uitgesonderd die gedeeltes van laasgenoemde twee distrikte wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het), Somerset-Wes [uitgesonderd daardie gedeelte wat voor 9 Maart 1973 (Goewermmentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrosdistrik Wynberg geval het] en Strand.

(2) Ondanks subklousule (1) (a) is hierdie Ooreenkoms—

- (a) van toepassing op slegs dié klasse werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op leerling-ambagsmanne;
- (b) van toepassing op vakleerlinge slegs in dié mate waarin dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met 'n kontrak daarkragtens aangegaan of voorwaardes daarkragtens voorgeskryf nie;
- (c) van toepassing op kwekelinge slegs in dié mate waarin dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of voorwaardes daarkragtens voorgeskryf nie;
- (d) van toepassing op "slegs-arbeid" -kontrakteurs, werkende vennote en werkende direkteurs;
- (e) nie van toepassing nie op universiteitstudente en gegradueerdes in die bouwetenskap en konstruksietoesighouers en ander persone wat praktiese werk doen ter voltooiing van hul akademiese opleiding;
- (f) van toepassing op voormanne;
- (g) nie van toepassing op werknemers in die elektrotegniese ambagte en op administratiewe personeel nie.

2. KLOUSULE 28.—VAKANSIEFONDS, VERLOFBETALING EN STABILISASIEFONDS

(1) Vervang die tabel in subklousule (1) (a) deur die volgende:

<i>"Klas werknemer"</i>	<i>Toelae Sent per uur</i>
Werknemers vir wie lone voorgeskryf word in—	
(i) klousule 16 (1) (k)	9
(ii) klousule 16 (1) (a) en (j), en drywers van ander voertuie in klousule 16 (1) (i) bedoel	13
(iii) klousule 16 (1) (b), en leerlinge in klousule 16 (1) (d) bedoel, in die eerste jaar leerlingskap	14
(iv) klousule 16 (1) (c), en drywers van voertuie tussen 3 en 6 metrieke ton in klousule 16 (1) (i) bedoel	15
(v) klousule 16 (1) (d) (leerlinge in hierdie klousule bedoel, in die tweede jaar leerlingskap) en vakleerlinge in klousule 16 (1) (l) bedoel, in die eerste jaar vakleerlingskap	16
(vi) klousule 16 (1) (i) (drywers van voertuie oor 6 metrieke ton, in hierdie klousule bedoel)	17
(vii) klousule 16 (1) (d) (leerlinge in hierdie klousule bedoel, in die derde jaar leerlingskap) en vakleerlinge in klousule 16 (1) (l) bedoel, in die tweede jaar vakleerlingskap	20
(viii) klousule 16 (1) (d) (leerlinge in hierdie klousule bedoel, in die vierde jaar leerlingskap), ambagsman se assistente ingevolge klousule 16 (1) (e) en vakleerlinge in klousule 16 (1) (l) bedoel, in die derde jaar vakleerlingskap	27
(ix) klousule 16 (1) (f)	36
(x) klousule 16 (1) (g) en (m)	40
(xi) klousule 16 (1) (h)	45"

(2) Vervang die tabel in subklousule (4) (a) deur die volgende:

<i>"Klas werknemer"</i>	<i>Bydraes Per week R</i>
Werknemers vir wie lone voorgeskryf word in—	
(i) klousule 16 (1) (k)	3,60
(ii) klousule 16 (1) (d) (leerlinge in hierdie klousule bedoel, in die eerste jaar leerlingskap)	5,60
(iii) klousule 16 (1) (a) en (j), en drywers van ander voertuie in klousule 16 (1) (i) bedoel	6,00
(iv) klousule 16 (1) (b), leerlinge in klousule 16 (1) (d) bedoel, in die tweede jaar leerlingskap, en vakleerlinge in klousule 16 (1) (l) bedoel, in die eerste jaar vakleerlingskap	6,40

(v) clause 16 (1) (c), and drivers of vehicles between 3 and 6 metric tons referred to in clause 16 (1) (i)	6,80
(vi) clause 16 (1) (d) (learners referred to in this clause, in the third year of learnership), drivers of vehicles over 6 metric tons referred to in clause 16 (1) (i) and apprentices referred to in clause 16 (1) (l) in the second year of apprenticeship	8,00
(vii) clause 16 (1) (d) (learners referred to in this clause, in the fourth year of learnership) and apprentices referred to in clause 16 (1) (l) in the third year of apprenticeship	10,80
(viii) clause 16 (1) (e)	11,60
(ix) clause 16 (1) (f)	16,00
(x) clause 16 (1) (g) and (m)	17,60
(xi) clause 16 (1) (h)	19,60"

3. CLAUSE 29.—PENSION FUND

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) (a) In addition to any other remuneration payable in terms of this Agreement, an employer shall contribute to the Pension Fund on behalf of each employee of the undermentioned classes in respect of each pay-week in which 19 or more hours have been worked by such employee the amounts specified hereunder:

Class of employee	Contribution Per week R
(i) Employees for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (a) and (j), and drivers of other vehicles referred to in clause 16 (1) (i)	8,00
(ii) Employees for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (b)	8,80
(iii) Employees for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (c), and drivers of vehicles of 3 to 6 metric tons referred to in clause 16 (1) (i)	9,20
(iv) Drivers of vehicles of over 6 metric tons referred to in clause 16 (1) (i)	10,80
(v) Employees for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (e)	16,80
(vi) Employees for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (f)	22,40
(vii) Employees for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (g) and (m)	25,20
(viii) Employees for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (h)	28,00"

4. CLAUSE 31.—SICK PAY FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY

(1) Substitute the following for subclause (4) (a) and (b):

"(4) *Payments from the Fund.*—(a) An employee who by reason of sickness or accident, confirmed by production of a medical certificate issued by a medical practitioner, is unable to follow his employment and who qualifies for benefits in terms of this subclause, shall be entitled to sick pay equal to the percentage specified hereunder of the minimum basic wage prescribed in clause 16 (1) for every work-day, but excluding public holidays, on which the member is absent in a cycle of 365 calendar days:

Work-days absent	Class of employee	Percentage of basic wage
1st to 10th	Employees for whom wages are prescribed in— Clause 16 (1) (a) to (m)	60
11th to 130th	Clause 16 (1) (a) to (e), (i), (j), (k) and (l)	50
11th to 25th	Clause 16 (1) (f), (g), (h) and (m)	50
26th to 130th	Clause 16 (1) (f), (g), (h) and (m)	33

(b) Notwithstanding the provisions of paragraph (a), employees shall not be entitled to benefits until 26 consecutive weeks' contributions have been made to the Fund: Provided that contributions interrupted by a period of unemployment or a change of employer within the Industry shall count as consecutive contributions. No benefit shall be payable in respect of absence exceeding 130 work-days in a cycle of 365 calendar days, such cycle to commence on the day the member is first entitled to sick pay at 60 per cent of the basic wage."

Signed at Cape Town, on behalf of the parties, this 28th day of July 1986.

H. MCCARTHY,
Chairman.

R. G. SIMMONS,
Vice-Chairman.

J. J. KITSHOFF,
Secretary.

(v) klousule 16 (1) (c), en drywers van voertuie tussen 3 en 6 metrieke ton in klousule 16 (1) (i) bedoel	6,80
(vi) klousule 16 (1) (d) (leerlinge in hierdie klousule bedoel in die derde jaar leerlingskap), drywers van voertuie van meer as 6 metrieke ton in klousule 16 (1) (i) bedoel en vakleerlinge in klousule 16 (1) (l) bedoel in die tweede jaar vakleerlingskap	8,00
(vii) klousule 16 (1) (d) (leerlinge in hierdie klousule bedoel in die vierde jaar leerlingskap) en vakleerlinge in klousule 16 (1) (l) bedoel in die derde jaar vakleerlingskap	10,80
(viii) klousule 16 (1) (e)	11,60
(ix) klousule 16 (1) (f)	16,00
(x) klousule 16 (1) (g) en (m)	17,60
(xi) klousule 16 (1) (h)	19,60"

3. KLOUSULE 29.—PENSIOENFONDS

(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) Benewens ander besoldiging wat ingevolge hierdie Ooreenkomst betaalbaar is, moet 'n werkgewer ten behoeve van elke werknemer van ondergenoemde klasse en ten opsigte van elke betaalweek waarin so 'n werknemer 19 uur of langer gewerk het die bedrae hieronder gemeld tot die Pensioenfonds bydra:

Klas werknemer	Bydrae Per week R
(i) Werknemers vir wie lone in klousule 16 (1) (a) en (j) voorgeskryf word, en drywers van ander voertuie in klousule 16 (1) (i) bedoel	8,00
(ii) Werknemers vir wie lone in klousule 16 (1) (b) voorgeskryf word	8,80
(iii) Werknemers vir wie lone in klousule 16 (1) (c) voorgeskryf word, en drywers van voertuie van 3 tot 6 metrieke ton in klousule 16 (1) (i) bedoel	9,20
(iv) Drywers van voertuie van meer as 6 metrieke ton in klousule 16 (1) (i) bedoel	10,80
(v) Werknemers vir wie lone in klousule 16 (1) (e) voorgeskryf word	16,80
(vi) Werknemers vir wie lone in klousule 16 (1) (f) voorgeskryf word	22,40
(vii) Werknemers vir wie lone in klousule 16 (1) (g) en (m) voorgeskryf word	25,20
(viii) Werknemers vir wie lone in klousule 16 (1) (h) voorgeskryf word	28,00"

4. KLOUSULE 31.—SIEKEFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

(1) Vervang subklousule (4) (a) en (b) deur die volgende:

"(4) *Uitbetaling uit die Fonds.*—(a) 'n Werknemer wat weens siekte of 'n ongeluk, gestaaf deur 'n sertifikaat wat deur 'n mediese praktisyn uitgereik is, nie in staat is om sy werk voort te sit nie en wat ingevolge hierdie subklousule vir bystand in aanmerking kom, is geregtig op siektebesoldiging gelyk aan die persentasie, soos hieronder aangedui, van die minimum basiese loon soos voorgeskryf in klousule 16 (1) vir elke werkdag, uitgesonderd onpbare vakansiedae, wat 'n lid in 'n siklus van 365 kalenderdae afwesig is:

Werkdae afwesig	Klas-werknemer	Persentasie van basiese loon
1ste tot 10de	Werknemers vir wie lone voorgeskryf word in— Klousule 16 (1) (a) tot (m)	60
11de tot 130ste	Klousule 16 (1) (a) tot (e), (i), (j), (k) en (l)	50
11de tot 25ste	Klousule 16 (1) (f), (g), (h) en (m)	50
26ste tot 130ste	Klousule 16 (1) (f), (g), (h) en (m)	33

(b) Ondanks paragraaf (a) is werknemers nie op bystand geregtig voordat hulle 26 agtereenvolgende weke tot die Fonds bygedra het nie: Met dien verstande dat bydraes wat onderbreek word deur 'n tydperk van werkloosheid of 'n wisseling van werkgewer binne die Nywerheid as aaneenlopende bydraes moet tel. Geen bystand is betaalbaar ten opsigte van afwesigheid van meer as 130 werksdae in 'n siklus van 365 kalenderdae: Met dien verstande dat sodanige siklus 'n aanvang neem op die dag wat die lid die eerste keer geregtig is op siektebesoldiging teen 60 persent van die basiese loon."

Namens die partye op hede die 28ste Julie 1986 te Kaapstad onderteken.

H. MCCARTHY,
Voorsitter.

R. G. SIMMONS,
Ondervoorsitter.

J. J. KITSHOFF,
Sekretaris.

No. R. 2577

5 Desember 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY (WESTERN PROVINCE).—
AMENDMENT OF THE CAPE PENINSULA AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the first payweek commencing on or after the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1989, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the first payweek commencing on or after the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1989, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY
(WESTERN PROVINCE)
AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' and Allied Trades Association (Cape Peninsula)

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa)
representing its members in the Monumental Masonry Industry

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Operative Masons' Society

South African Woodworkers' Union

Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry (Western Province),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 849 of 19 April 1985, as amended by Government Notice R. 334 of 28 February 1986 and R. 1753 of 22 August 1986.

CHAPTER 1

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building and Monumental Masonry Industries—

- (a) by all employers who are members of the employer's organisations and by all employees who are members of the trade unions;

No. R. 2577

5 Desember 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID (WESTELIKE PROVINSIE).—WY-
SIGING VAN DIE OOREENKOMS VIR DIE KAAPSE
SKIEREILAND

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die eerste loonweek wat begin op of na die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1989 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangeaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die eerste loonweek wat begin op of na die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1989 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (WESTELIKE
PROVINSIE)

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangeaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association (Cape Peninsula)

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa)
wat sy lede in die Monumentklipmesselnywerheid verteenwoordig

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Operative Masons' Society

South African Woodworkers' Union

Building Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Westelike Provinsie),

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 849 van 19 April 1985, soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 334 van 28 Februarie 1986 en R. 1753 van 22 Augustus 1986, te wysig.

HOOFSTUK I

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bou- en die Monumentklipmesselnywerheid nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg], Simon's Town, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962 (Government Notice 283 of 2 March 1962), fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to—

- (a) apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;
- (b) trainees under the Manpower Training Act, 1981, only in so far as they are not inconsistent with the provisions of that Act or any conditions fixed thereunder;
- (c) "labour-only" contractors, working partners and working directors, principals and contractors.

(3) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

- (a) not apply to clerical employees and administrative staff;
- (b) not apply to university students and graduates in building science and to construction supervisors, construction surveyors and other persons doing practical work in the completion of their academic training.

2. CLAUSE 16.—WAGES—BASIC

(1) In subclause (1) (f), insert the numbers "(i)", "(ii)", "(iii)" and "(iv)" before the expressions, "First", "Second", "Third" and "Fourth", respectively.

(2) In subclause (1) (g), insert the numbers "(i)", "(ii)" and "(iii)" before the expressions "First", "Second" and "Third", respectively.

(3) In subclause (1) (j), insert the numbers "(i)", "(ii)" and "(iii)" before the expressions "First", "Second" and "Third" respectively.

3. CLAUSE 28.—HOLIDAY FUND, LEAVE PAY AND STABILISATION FUND

(1) In subclause (1) (a), substitute the following for the existing table:

"Class of employee"	Per week
Employees for whom wages are prescribed in—	R
(i) clause 16 (1) (b)	4,80
(ii) clause 16 (1) (a), (f) (i), (g) (i), (k) (iii)	6,80
(iii) clause 16 (1) (c), (f) (ii), (g) (ii), (i), (j) (i)	8,00
(iv) clause 16 (1) (d), (f) (iii), (g) (iii), (j) (ii), (k) (i) and (ii)	9,60
(v) clause 16 (1) (e), (f) (iv) and (j) (iii)	13,20
(vi) clause 16 (1) (h) (i)	18,00
(vii) clause 16 (1) (h) (ii)	20,40
(viii) clause 16 (1) (h) (iii) and (iv)	22,40"

4. CLAUSE 29.—PENSION OR LIKE FUND

(1) In subclause (1) (a), substitute the following for the existing table:

"Class of employee"	Per week
Employees for whom wages are prescribed in—	R
(i) clause 16 (1) (b)	7,20
(ii) clause 16 (1) (a), (f) (i), (g) (i) and (k) (iii)	10,40
(iii) clause 16 (1) (c), (f) (ii), (g) (ii), (i) and (j) (i)	12,40
(iv) clause 16 (1) (d), (f) (iii), (g) (iii) and (j) (ii)	15,20
(v) clause 16 (1) (k) (i) and (ii)	13,60
(vi) clause 16 (1) (e), (f) (iv) and (j) (iii)	20,80
(vii) clause 16 (1) (h) (i)	26,40
(viii) clause 16 (1) (h) (ii)	32,00
(ix) clause 16 (1) (h) (iii) and (iv)	35,20"

(b) in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermenskenningsgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrosdistrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermenskenningsgewings 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermenskenningsgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrosdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 (Goewermenskenningsgewing 283 van 2 Maart 1962) binne die landdrosdistrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

- (a) van toepassing op vakleerlinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie;
- (b) van toepassing op kwekelinge wat opgelei word ooreenkomstig die Wet op Mannekragopleiding, 1981, slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is met daardie Wet of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie;
- (c) van toepassing op "slegs-arbeid"-kontrakteurs, werkende vennote en werkende direkteurs, prinsipale en aannemers.

(3) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

- (a) nie van toepassing op klerke en administratiewe personeel nie;
- (b) nie van toepassing nie op universiteitstudente en gegradueerdes in die bouwetenskap en op konstruksietoesighouers, konstruksieopmeters en ander persone wat besig is met praktiese werk ter voltooiing van hul akademiese opleiding.

2. KLOUSULE 16.—LONE—BASIES

(1) In subklousule (1) (f), voeg die nommers "(i)", "(ii)", "(iii)" en "(iv)" onderskeidelik, in voor die uitdrukkings "Eerste", "Tweede", "Derde" en "Vierde".

(2) In subklousule (1) (g), voeg die nommers "(i)", "(ii)" en "(iii)", onderskeidelik, in voor die uitdrukkings "Eerste", "Tweede" en "Derde".

(3) In subklousule (1) (j), voeg die nommers "(i)", "(ii)" en "(iii)", onderskeidelik, in voor die uitdrukkings "Eerste", "Tweede" en "Derde".

3. KLOUSULE 28.—VAKANSIEFONDS, VERLOFBETALING EN STABILISASIEFONDS

(1) In subklousule (1) (a), vervang die bestaande tabel deur die volgende:

"Klas werknemer"	Per week
Werknemers vir wie lone voorgeskryf word in—	R
(i) klousule 16 (1) (b)	4,80
(ii) klousule 16 (1) (a), (f) (i), (g) (i), (k) (iii)	6,80
(iii) klousule 16 (1) (c), (f) (ii), (g) (ii), (i), (j) (i)	8,00
(iv) klousule 16 (1) (d), (f) (iii), (g) (iii), (j) (ii), (k) (i) en (ii)	9,60
(v) klousule 16 (1) (e), (f) (iv) en (j) (iii)	13,20
(vi) klousule 16 (1) (h) (i)	18,00
(vii) klousule 16 (1) (h) (ii)	20,40
(viii) klousule 16 (1) (h) (iii) en (iv)	22,40"

4. KLOUSULE 29.—PENSIOEN- OF SOORTGELYKE FONDS

(1) In subklousule (1) (a), vervang die bestaande tabel deur die volgende:

"Klas werknemer"	Per week
Werknemers vir wie loon voorgeskryf word in—	R
(i) klousule 16 (1) (b)	7,20
(ii) klousule 16 (1) (a), (f) (i), (g) (i) en (k) (iii)	10,40
(iii) klousule 16 (1) (c), (f) (ii), (g) (ii), (i) en (j) (i)	12,40
(iv) klousule 16 (1) (d), (f) (iii), (g) (iii) en (j) (ii)	15,20
(v) klousule 16 (1) (k) (i) en (ii)	13,60
(vi) klousule 16 (1) (e), (f) (iv) en (j) (iii)	20,80
(vii) klousule 16 (1) (h) (i)	26,40
(viii) klousule 16 (1) (h) (ii)	32,00
(ix) klousule 16 (1) (h) (iii) en (iv)	35,20"

5. CLAUSE 31.—SICK PAY FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY

(1) Substitute to the following for subclause (4) (a) and (b):

“(4) *Payments from the Fund.*—(a) An employee who by reason of sickness or accident, confirmed by production of a medical certificate issued by a medical practitioner, is unable to follow his employment, and who qualifies for benefits in terms of this subclause, shall be entitled to sick pay equal to the percentage specified hereunder of the minimum basic wage prescribed in clause 16 (1) for every work-day, but excluding public holidays, on which the member is absent in a cycle of 365 calendar days:

Work days absent	Class of employee	Percentage of basic wage
	Employees for whom wages are prescribed in—	
1st to 10th	Clause 16 (1) (a) to (k)	60
11th to 130th	Clause 16 (1) (a) to (g), (i), (j) and (k)	50
11th to 25th	Clause 16 (1) (h)	50
26th to 130th	Clause 16 (1) (h)	33

(b) Notwithstanding the provisions of paragraph (a), employees shall not be entitled to benefits until 26 consecutive weeks' contributions have been made to the Fund: Provided that contributions interrupted by a period of unemployment or a change of employer within the Industry shall count as consecutive contributions. No benefit shall be payable in respect of absence exceeding 130 work-days in a cycle of 365 calendar days, such cycle to commence on the day the member is first entitled to sick pay at 60 per cent of the basic wage.”

Signed at Cape Town, on behalf of the parties, this 15th day of July 1986.

H. Mc CARTHY,
Chairman.

R. G. SIMMONS,
Vice-Chairman.

J. J. KITSHOFF,
Secretary.

No. R. 2578

5 December 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY.—AMENDMENT OF PENSION FUND AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1986, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1986, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

5. KLOUSULE 31.—SIEKEFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

(1) Vervang subklausule (4) (a) en (b) deur die volgende:

“(4) *Uitbetaling uit die Fonds.*—(a) 'n Werknemer wat weens siekte of 'n ongeluk, gestaaf deur 'n sertifikaat wat deur 'n mediese praktisyen uitgereik is, nie in staat is om sy werk voort te sit nie en wat ingevolge hierdie subklausule vir bystand in aanmerking kom, is geregtig op siektebesoldiging gelyk aan die persentasie, soos hieronder aangedui, van die minimum basiese loon soos voorgeskryf in klausule 16 (1) vir elke werkdag, uitgesonderd openbare vakansiedae, wat 'n lid in 'n siklus van 365 kalenderdae afwesig is:

Werkdae afwesig	Klas werknemer	Persentasie van basiese loon
	Werknemers vir wie lone voorgeskryf word in—	
1ste tot 10de	Klausule 16 (1) (a) tot (k)	60
11de tot 130ste	Klausule 16 (1) (a) tot (g), (i), (j) en (k)	50
11de tot 25ste	Klausule 16 (1) (h)	50
26ste tot 130ste	Klausule 16 (1) (h)	33

(b) Ondanks paragraaf (a) is werknemers nie op bystand geregtig voordat hulle 26 agtereenvolgende weke tot die Fonds bygedra het nie: Met dien verstande dat bydraes wat onderbreek word deur 'n tydperk van werkloosheid of 'n wisseling van werkgever binne die Nywerheid as aaneenlopende bydraes moet tel. Geen bystand is betaalbaar ten opsigte van afwesigheid van meer as 130 werkdag in 'n siklus van 365 kalenderdae: Met dien verstande dat sodanige siklus 'n aanvang neem op die dag wat die lid die eerste keer geregtig is op siektebesoldiging teen 60 % van die basiese loon.”

Namens die partye op hede die 15de dag van Julie 1986 te Kaapstad onderteken.

H. Mc CARTHY,
Voorsitter.

R. G. SIMMONS,
Ondervoorsitter.

J. J. KITSHOFF,
Sekretaris.

No. R. 2578

5 Desember 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID.—WYSIGING VAN PENSIOENFONDSOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1986 eindig, bindend is vir die werkgeversorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgevers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klausule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1986 eindig, bindend is vir alle ander werkgevers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klausule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

PENSION FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between

The South African Printing and Allied Industries Federation
and

The Newspaper Press Union of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and

The South African Typographical Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa to amend the Pension Fund Agreement, published under Government Notice R. 165 of 10 February 1984, as amended and renewed by Government Notices R. 502 of 8 March 1985, R. 20 of 3 January 1986, R. 296 of 21 February 1986 and R. 930 of 16 May 1986.

1. SCOPE OF APPLICATION

The provisions of this Agreement shall be observed in the Printing and Newspaper Industry—

- (1) by all employers who are members of the employers' organisations and by all the employees who are members of the trade union who are engaged or employed in the Industry as defined;
- (2) in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay.

2. ANNEXURE A TO THE AGREEMENT

Section 1.—Retirement Allowances.—In subsection (2), substitute the figures "R65,35" and "R38,79" for the figures "R56,03" and "R33,26", respectively.

The employers' organisations and the trade union having arrived at the Agreement set forth herein, the undersigned authorised officers of the Council hereby declare that the foregoing is the Agreement arrived at and affix their signatures thereto.

Signed at Cape Town this eighth day of July 1986.

M. R. WATERMEYER,

Employers' Representative Chairman of the Council.

R. F. CROWTHER,

Secretary of the Council.

L. R. FINDLEY,

Employees' Representative.

No. R. 2580

5 December 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY, R.S.A.—RENEWAL OF LABOURERS' BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 909 of 6 May 1983, R. 2309 of 26 October 1984 and R. 932 of 16 May 1986 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1988.

M. W. J. LE ROUX,

Director: Manpower.

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE DRUK- EN NUUS- BLADNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

PENSIOENFONDSOOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

The South African Printing and Allied Industries Federation
en

The Newspaper Press Union of South Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en

The South African Typographical Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Druk- en Nuusbladnywerheid van Suid-Afrika, om die Pensioenfondsooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 165 van 10 Februarie 1984, soos gewysig en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 502 van 8 Maart 1985, R. 20 van 3 Januarie 1986, R. 296 van 21 Februarie 1986 en R. 930 van 16 Mei 1986, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

Hierdie Ooreenkoms moet in die Druk- en Nuusbladnywerheid nagekom word—

- (1) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasies en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging wat betrokke is by of in diens is in die Nywerheid, soos omskryf;
- (2) in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nederstelling van Walvisbaai.

2. BYLAE A VAN DIE OOREENKOMS

Klousule 1.—Aftreetoelae.—In subklousule (2), vervang die syfers "R56,03" en "R33,26" deur onderskeidelik die syfers "R65,35" en "R38,79".

Nademaal die werkgewersorganisasies en die vakvereniging tot die Ooreenkoms geraak het wat hierin uiteengesit word, verklaar ondergetekende gemagtigde beamptes van die Raad hierby dat bogenoemde die Ooreenkoms is waartoe daar geraak is en heg hulle hul handtekeninge daaraan.

Op hede die agste dag van Julie 1986 te Kaapstad onderteken.

M. R. WATERMEYER,

Werkgewersverteenvoordiger Voorsitter van die Raad.

R. F. CROWTHER,

Sekretaris van die Raad.

L. R. FINDLEY,

Werknemersverteenvoordiger.

No. R. 2580

5 Desember 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID, R.S.A.—HER- NUWING VAN ARBEIDERSHULPFONDSOOREEN- KOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van Goewermentskennisgewings R. 909 van 6 Mei 1983, R. 2309 van 26 Oktober 1984 en R. 932 van 16 Mei 1986 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1988 eindig.

M. W. J. LE ROUX,

Direkteur: Mannekrag.

No. R. 2581

5 December 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

PRINTING AND NEWS PAPER INDUSTRY, R.S.A.—
RENEWAL OF PENSION FUND AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 165 of 10 February 1984, R. 502 of 8 March 1985 and R. 930 of 16 May 1986 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1988.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 2536

5 December 1986

HUMAN TISSUE ACT, 1983

REGULATIONS REGARDING THE IMPORTING AND
EXPORTING OF PRESCRIBED TISSUE

The Minister of National Health and Population Development has, in terms of section 37 of the Human Tissue Act, 1983 (Act 65 of 1983), made the regulations contained in the Annexure hereto.

ANNEXURE

1. In these regulations "the Act" means the Human Tissue Act, 1983 (Act 65 of 1983), and any expression to which a meaning has been assigned in the Act bears such meaning and, unless the context otherwise indicates—

"prescribed tissue" means tissue, or any part of such tissue mentioned in the Schedule to these regulations;

2. Application for a permit for the importing or exporting of prescribed tissue in terms of section 25 (2) of the Act is made on a form which can be obtained for that purpose from the Director-General.

SCHEDULE

- (1) Human placenta.
- (2) Human umbilical cord tissue.

No. R. 2550

5 December 1986

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL
COUNCILCONTINUED EXISTENCE OF THE PROFESSIONAL
BOARD FOR CHIROPODY UNDER THE NAME PRO-
FESSIONAL BOARD FOR PODIATRY

Under the powers vested in me by section 61 (4) read with section 15 (4) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), I hereby determine—

- (a) that the Professional Board for Chiropractic established by Proclamation R. 8, 1973, of the State President, shall continue to exist under the name of Professional Board for Podiatry and shall in future consist of persons whose names appear on the register of podiatry kept in terms of section 32 of the said Act; and
- (b) that the above-mentioned proclamation is hereby repealed.

W. A. VAN NIEKERK,
Minister of National Health and Population Development.

No. R. 2581

5 Desember 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID, R.S.A.—HER-
NUWING VAN PENSIOENFONDSOOREENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 165 van 10 Februarie 1984, R. 502 van 8 Maart 1985 en R. 930 van 16 Mei 1986 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1988 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS- ONTWIKKELING

No. R. 2536

5 Desember 1986

WET OP MENSLIKE WEEFSEL, 1983

REGULASIES BETREFFENDE DIE INVOER OF
UITVOER VAN VOORGESKREWE WEEFSEL

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 37 van die Wet op Menslike Weefsel, 1983 (Wet 65 van 1983), die regulasies in die Bylae hiervan vervat, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet op Menslike Weefsel, 1983 (Wet 65 van 1983), en het enige uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"voorgeskrewe weefsel" weefsel of enige gedeelte van sodanige weefsel, in die Aanhangsel van hierdie regulasies vermeld.

2. Aansoek om 'n permit vir die invoer van voorgeskrewe weefsel ingevolge artikel 25 (2) van die Wet word gedoen op 'n vorm wat vir daardie doel van die Direkteur-generaal verkrygbaar is.

AANHANGSEL

- (1) Menslike plasenta.
- (2) Menslike naelstringweefsel.

No. R. 2550

5 Desember 1986

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN
TANDHEELKUNDIGE RAADVOORTBESTAAN VAN DIE BEROEPSRAAD VIR
CHIROPODIE ONDER DIE NAAM BEROEPSRAAD
VIR VOETKUNDE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 61 (4) saamgelees met artikel 15 (4) van die Wet op Geneesher, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet 56 van 1974), bepaal ek hierby—

- (a) dat die Beroepsraad vir Chiropractie ingestel by Proklamasie R. 8, 1973, van die Staatspresident onder die naam Beroepsraad vir Voetkunde bly voortbestaan en voortaan moet bestaan uit persone wie se name verskyn op die register van voetkundiges wat kragtens artikel 32 van genoemde Wet gehou word; en
- (b) dat genoemde Proklamasie hierby herroep word.

W. A. VAN NIEKERK,
Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling.

No. R. 2551**5 December 1986****THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL****REGULATIONS RELATING TO THE CONSTITUTION, FUNCTIONS, POWERS AND DUTIES OF THE PROFESSIONAL BOARD FOR CHIROPODY.—AMENDMENT**

In terms of sections 15 (5) and 61 of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), the Minister of National Health and Population Development has, on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" shall mean the regulations published under Government Notice R. 2293 of 3 December 1976.

2. The Regulations are hereby amended by the substitution for the words "chiroprody" and "chiroprodist", wherever these words appear, of the words "podiatry" and "podiatrist", respectively.

No. R. 2552**5 December 1986****THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL****REGULATIONS DEFINING THE SCOPE OF THE PROFESSION OF CHIROPODY.—AMENDMENT**

In terms of section 61 of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), the Minister of National Health and Population Development has, on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" shall mean the regulations published under Government Notice R. 361 of 26 February 1982.

2. The Regulations are hereby amended by the substitution for the word "chiroprody", wherever the word appears, of the word "podiatry".

No. R. 2553**5 December 1986****THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL****REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION BY CHIROPODISTS OF ADDITIONAL QUALIFICATIONS.—AMENDMENT**

In terms of section 61 of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), the Minister of National Health and Population Development has, on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" shall mean the regulations published under Government Notice R. 2295 of 3 December 1976.

2. The Regulations are hereby amended by the substitution for the word "chiroprodists" wherever the word appears of the word "podiatrists".

No. R. 2551**5 Desember 1986****DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD****REGULASIES BETREFFENDE DIE SAMESTELLING, WERKSAAMHEDE, BEVOEGDHEDE EN PLIGTE VAN DIE BEROEPSRAAD VIR CHIROPODIE.—WYSIGING**

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikels 15 (5) en 61 van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet 56 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2293 van 3 Desember 1976.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur die woorde "chiroprodie" en "chiroprodis", waar dié woorde ook al voorkom, te vervang deur die woorde "voetkunde" en "voetkundige" respektiewelik.

No. R. 2552**5 Desember 1986****DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD****REGULASIES WAT DIE OMVANG VAN DIE BEROEP CHIROPODIE OMSKRYF.—WYSIGING**

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 61 van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet 56 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 361 van 26 Februarie 1982.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "chiroprodie", waar dit ook al voorkom, te vervang deur die woord "voetkunde".

No. R. 2553**5 Desember 1986****DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD****REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE DEUR CHIROPODISTE VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIES.—WYSIGING**

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 61 van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet 56 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2295 van 3 Desember 1976.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur die woord, "chiroprodiste", waar dit ook al voorkom, te vervang deur die woord "voetkundiges".

No. R. 2554

5 December 1986

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

RULES SPECIFYING THE ACTS OR OMISSIONS IN RESPECT OF WHICH DISCIPLINARY STEPS MAY BE TAKEN BY THE PROFESSIONAL BOARD FOR CHIROPODY AND THE COUNCIL.—AMENDMENT

In terms of section 50 (2) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), the Minister of National Health and Population Development has approved the rules made by the South African Medical and Dental Council under section 50 (1) of the said Act and set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The rules published under Government Notice R. 1836 of 16 September 1977, as amended by Government Notice R. 2102 of 2 October 1981, are hereby amended by the substitution for the words "chiropractic" and "chiropractor", wherever these words appear, of the words "podiatry" and "podiatrist", respectively.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 2504

5 December 1986

AMENDMENT OF THE POST OFFICE SAVINGS BANK REGULATIONS

The Minister of Communications and of Public Works has, under section 77E of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), made the regulations set out in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless inconsistent with the context, "the Regulations" means the Post Office Savings Bank Regulations promulgated under Government Notice R. 1687 of 6 August 1982, as amended by Government Notices R. 1229 of 22 June 1984, R. 2440 of 9 November 1984 and R. 1235 of 20 June 1986.

2. Subregulation 15 (1) of the Regulations is hereby amended by substituting the figure "21" for the figure "14".

3. These regulations shall come into operation on 1 December 1986.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND LAND AFFAIRS

No. R. 2515

5 December 1986

ARCHITECTS' ACT, 1970 (ACT 35 OF 1970)

NOTICE IN TERMS OF SECTION 31B (2).—BOARD OF CONTROL FOR BUILDING SCIENCE PRACTITIONERS

I, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Communications and of Public Works, do hereby in terms of section 31B (2) of the Architects' Act, 1970 (Act 35 of 1970), establish a board of control to be known as the board of Control for Building Science Practitioners.

No. R. 2554

5 Desember 1986

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

REÛLS WAT DIE HANDELINGE OF VERSUIME UIT-EENSIT TEN OPSIGTE WAARVAN TUGSTAPPE DEUR DIE BEROEPSRAAD VIR CHIROPODIE EN DIE RAAD GEDOEN KAN WORD.—WYSIGING

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 50 (2) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiens-beroepe, 1974 (Wet 56 van 1974), die reëls goedgekeur wat deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel 50 (1) van genoemde Wet uitgevaardig is en wat in die Bylae hiervan uiteengesit word.

BYLAE

Die reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1836 van 16 September 1977, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 2102 van 2 Oktober 1981, word hierby gewysig deur die woorde "chiropractie" en "chiropractor", waar die woorde ook al voorkom, te vervang deur die woorde "voetkunde" en "voetkundige" respektiewelik.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 2504

5 Desember 1986

WYSIGING VAN DIE POSSPAARBANKREGULASIES

Die Minister van Kommunikasie en van Openbare Werke het kragtens artikel 77E van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), die regulasies uitgevaardig wat in die Bylae vervat is.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die Posspaarbankregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1687 van 6 Augustus 1982, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1229 van 22 Junie 1984, R. 2440 van 9 November 1984 en R. 1235 van 20 Junie 1986.

2. Subregulasie 15 (1) van die Regulasies word hierby gewysig deur die syfer "14" met die syfer "21" te vervang.

3. Hierdie regulasies tree op 1 Desember 1986 in werking.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE EN GRONDSAKE

No. R. 2515

5 Desember 1986

WET OP ARGITEKTE, 1970 (WET 35 VAN 1970)

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 31B (2).—BEHEERRAAD VIR BOUKUNDEPRAKTISYNS

Ek, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Kommunikasie en van Openbare Werke, stel hierby kragtens artikel 31B (2) van die Wet op Argitekte, 1970 (Wet 35 van 1970), 'n beheerraad in wat bekend sal staan as die Beheerraad vir Boukundefraktisyne.

No. R. 2516**5 December 1986****REGULATIONS MADE IN TERMS OF SECTION 31B (3) OF THE ARCHITECTS' ACT, 1970 (ACT 35 OF 1970).—BOARD OF CONTROL FOR BUILDING SCIENCE PRACTITIONERS**

The Minister of Communications and of Public Works has, in terms of section 31B (3) of the Architects' Act, 1970 (Act 35 of 1970), made the regulations set out in the Schedule hereto.

**SCHEDULE
CONTENTS****CHAPTER 1**

Regulation 1: Definitions

CHAPTER 2

Regulation 2: Constitution of the board of control and first meeting

Regulation 3: Qualifications of members of the board of control and circumstances under which they shall vacate office

Regulation 4: Term of office of members of the board of control

Regulation 5: General functions of the board of control

CHAPTER 3

Regulation 6: Registration of building science practitioners and of building science practitioners in training

CHAPTER 4

Regulation 7: Code of conduct and improper conduct

Regulation 8: Inquiry into improper conduct

Regulation 9: Punishment for improper conduct

CHAPTER 5

Regulation 10: Establishment and functions of committees

CHAPTER 6

Regulation 11: Meeting and procedures at meetings of the board of control and committees of the board of control

ANNEXURE A: Requirements for registration in terms of regulation 6

ANNEXURE B: Registration and annual fees

CHAPTER 1**DEFINITIONS**

1. In these regulations, unless the context indicates otherwise, any expression to which a meaning has been assigned in the Architects' Act, 1970 (Act 35 of 1970), has the same meaning, and—

“board of control” means the Board of Control for Building Science Practitioners established in terms of Government Notice R. 2515, dated 5 December 1986;

“building science practitioner” means a person registered as a building science practitioner in terms of regulation 6;

“building science practitioner in training” means a person registered as a building science practitioner in training in terms of regulation 6;

“building science practitioners' institute” means any association of building science practitioners or of building science practitioners and building science practitioners in training recognised by the board of control;

“committee” means a committee established in terms of regulation 10;

“institute” means the South African Institute of Building Science Practitioners;

“register” means the register referred to in regulation 6 (13); and

“the Act” means the Architects' Act, 1970 (Act 35 of 1970).

No. R. 2516**5 Desember 1986****REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS ARTIKEL 31B (3) VAN DIE WET OP ARGITEKTE, 1970 (WET 35 VAN 1970).—BEHEERRAAD VIR BOUKUNDEPRAKTISYNS**

Die Minister van Kommunikasie en van Openbare Werke het kragtens artikel 31B (3) van die Wet op Argitekte, 1970 (Wet 35 van 1970), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

**BYLAE
INHOUDSOPGAWE****HOOFSTUK 1**

Regulasie 1: Woordomskrywing

HOOFSTUK 2

Regulasie 2: Samestelling van die beheerraad en eerste vergadering

Regulasie 3: Kwalifikasies van beheerraadslede en omstandighede waaronder hulle hul amp ontruim

Regulasie 4: Ampsduur van beheerraadslede

Regulasie 5: Algemene funksies van die beheerraad

HOOFSTUK 3

Regulasie 6: Registrasie van boukundefraktisyns en boukundefraktisynsinopleiding

HOOFSTUK 4

Regulasie 7: Gedragskode en onbehoorlike gedrag

Regulasie 8: Ondersoek na onbehoorlike gedrag

Regulasie 9: Strawwe vir onbehoorlike gedrag

HOOFSTUK 5

Regulasie 10: Instelling en funksies van komitees

HOOFSTUK 6

Regulasie 11: Vergaderings en prosedures op vergaderings van die beheerraad en komitees van die beheerraad

AANHANGSEL A: Vereistes vir registrasie ingevolge regulasie 6

AANHANGSEL B: Registrasie- en jaargelde

HOOFSTUK 1**WOORDOMSKRYWING**

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het enige uitdrukking waaraan in die Wet op Argitekte, 1970 (Wet 35 van 1970), 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis en beteken—

“beheerraad” die Beheerraad vir Boukundefraktisyns ingestel kragtens Goewermentskennisgewing R. 2515 van 5 Desember 1986;

“boukundefraktisyn” iemand wat ingevolge regulasie 6 as boukundefraktisyn geregistreer is;

“boukundefraktisynsinopleiding” iemand wat ingevolge regulasie 6 as boukundefraktisynsinopleiding geregistreer is;

“boukundefraktisynsinstituut” enige vereniging van boukundefraktisyns of van boukundefraktisynsinopleiding wat deur die beheerraad erken word;

“die register” die register in regulasie 6 (13) bedoel;

“die Wet” die Wet op Argitekte, 1970 (Wet 35 van 1970);

“instituut” die Suid-Afrikaanse Instituut van Boukundefraktisyns; en

“komitee” 'n komitee ingestel kragtens regulasie 10.

CHAPTER 2**CONSTITUTION OF THE BOARD OF CONTROL AND FIRST MEETING**

2. (1) The board of control shall consist of the following members to be appointed by the Minister, namely—

- (a) one person on the grounds of his experience in the teaching of architecture;
- (b) two persons with experience in architecture, of whom at least one shall be in the service of the State;
- (c) one person designated by the South African Council for Architects; and
- (d) five persons nominated by the institute.

(2) Whenever a nomination or a designation in terms of subregulation (1) (a), (c) or (d) becomes necessary, the Minister shall notify the body concerned by notice in writing to nominate or designate, as the case may be, within a period specified in the notice, being not less than 60 days from the date thereof, so many persons as may be required to be nominated or designated by it for appointment to the board of control as members or alternate members.

(3) For every member of the board of control appointed in terms of subregulation (1), there shall be an alternate member appointed in the same manner as such member, and any alternate member so appointed may attend and take part in the proceedings at any meeting of the board of control whenever the member to whom he has been appointed as alternate member is absent from such meeting.

(4) The first meeting of the board of control shall be held at a time and place to be fixed by the Minister.

QUALIFICATIONS OF MEMBERS OF THE BOARD OF CONTROL AND CIRCUMSTANCES UNDER WHICH THEY SHALL VACATE OFFICE

3. (1) No person shall be appointed—

- (a) as a member of the board of control in terms of regulation 2 (1), or as an alternate to any such member in terms of regulation 2 (3), unless he is a South African citizen;
- (b) as a member of the board of control in terms of regulation 2 (1) (a) or (c), or as an alternate to any such member in terms of regulation 2 (3), unless he is an architect;
- (c) as a member of the board of control in terms of regulation 2 (1) (d), or as an alternate to any such member in terms of regulation 2 (3), unless he is a building science practitioner registered as such in terms of regulation 6: Provided that this paragraph shall not apply to the meetings of the board of control during a period of six months from the date of the first meeting of the board of control; or
- (d) as a member of the board of control in terms of regulation 2 (1) (d), or as an alternate to any such member in terms of regulation 2 (3), unless he is a member of the institute.

(2) A member of the board of control, and any alternate member appointed in terms of regulation 2 (3), shall vacate his office if he—

- (a) becomes disqualified in terms of subregulation (1) from being appointed as a member of the board of control;
- (b) resigns as a member;
- (c) becomes insolvent or assigns his estate for the benefit of or compounds with his creditors;
- (d) is under any law detained as a mentally ill person;
- (e) is convicted of an offence and sentenced to a term of imprisonment without the option of a fine;

HOOFTUK 2**SAMESTELLING VAN DIE BEHEERRAAD EN EERSTE VERGADERING**

2. (1) Die beheerraad bestaan uit die volgende lede wat deur die Minister aangestel moet word, naamlik—

- (a) een persoon op grond van sy ervaring in onderrig in argitektuur;
- (b) twee persone met ondervinding in argitektuur, van wie minstens een in diens van die Staat moet wees;
- (c) een persoon deur die Suid-Afrikaanse Raad vir Argitekture aangewys;
- (d) vyf persone genomineer deur die instuut.

(2) Wanneer 'n nominasie of 'n aanwysing kragtens subregulasie (1) (a), (c) of (d) nodig word, moet die Minister die betrokke liggaam deur skriftelike kennisgewing in kennis stel om binne 'n tydperk in die kennisgewing vermeld, maar minstens 60 dae vanaf die datum van die kennisgewing, soveel persone te nomineer of aan te wys, na gelang van die geval, as wat deur die liggaam vir aanstelling in die beheerraad as lede op plaasvervangende lede genomineer of aangewys moet word.

(3) Vir elke lid van die beheerraad ingevolge subregulasie (1) aangestel, moet daar 'n plaasvervangende lid op dieselfde wyse as die betrokke lid aangestel word, en 'n plaasvervangende lid aldus aangestel, kan 'n vergadering van die beheerraad bywoon en aan die verrigtinge daarvan deelneem wanneer die lid vir wie hy as plaasvervangende lid aangestel is, van bedoelde vergadering afwesig is.

(4) Die eerste vergadering van die beheerraad word gehou op 'n tyd en plek deur die Minister vasgestel.

KWALIFIKASIES VAN BEHEERRAADSLEDE EN OMSTANDIGHED E WAARONDER HULLE HULAMP ONTRUIM

3. (1) Geen persoon word aangestel—

- (a) as lid van die beheerraad ingevolge regulasie 2 (1) of as plaasvervanger van sodanige lid ingevolge regulasie 2 (3) nie, tensy hy 'n Suid-Afrikaanse burger is;
- (b) as lid van die beheerraad ingevolge regulasie 2 (1) (a) of (c) of as plaasvervanger van sodanige lid ingevolge regulasie 2 (3) nie, tensy hy 'n argitek is;
- (c) as lid van die beheerraad ingevolge regulasie 2 (1) (d) of as plaasvervanger van sodanige lid ingevolge regulasie 2 (3) nie, tensy hy 'n boukundepraktisyn is en as sodanig kragtens regulasie 6 geregistreer is: Met dien verstande dat hierdie paragraaf nie van toepassing is nie op alle vergaderings van die beheerraad gedurende 'n tydperk van ses maande vanaf die datum van die eerste vergadering van die beheerraad; of
- (d) as lid van die beheerraad ingevolge regulasie 2 (1) (d) of as plaasvervanger van sodanige lid ingevolge regulasie 2 (3) nie, tensy hy lid is van die instuut.

(2) 'n Lid van die beheerraad en enige plaasvervangende lid ingevolge regulasie 2 (3) aangestel, ontruim sy amp indien hy—

- (a) ingevolge subregulasie (1) onbevoeg word om as lid van die beheerraad aangestel te word;
- (b) as lid bedank;
- (c) insolvent raak of van sy boedel afstand doen ten voordele van sy skuldeisers of met hulle 'n skikking aangaan;
- (d) kragtens die een of ander wet as geestesongestelde persoon aangehou word;
- (e) weens 'n misdryf skuldig bevind is en tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete gevonnis word;

- (f) is removed from an office of trust on account of improper conduct or if he has been guilty of conduct by reason whereof he is in the opinion of the Minister not a fit person to be a member of the board of control;
- (g) in terms of regulation 6 (7) or 6 (8) is no longer registered as a building science practitioner or building science practitioner in training;
- (h) has been absent from three consecutive meetings of the board of control without its leave;
- (i) was appointed in terms of regulation 2 (1) (b) and, having been in the service of the State at the date of his appointment, thereafter ceases to be a person in the service of the State;
- (j) was appointed in terms of regulation 2 (1) (d) and is a person registerable in terms of regulation 6 and does not apply to be registered in terms of regulation 6 within 3 months from the date of the first meeting of the board of control; or
- (k) is a building science practitioner and—
 - (i) allows his registration to lapse; or
 - (ii) if his name is removed from the register because of a punishment imposed in terms of these regulations.

TERM OF OFFICE OF MEMBERS OF THE BOARD OF CONTROL

4. (1) Every member of the board of control shall be appointed for a period of three years.

(2) Every member of the board of control shall, on expiration of the period for which he was appointed, continue to hold office for a further period not exceeding three months until his successor has been appointed.

(3) Whenever a member of the board of control vacates his office before the expiration of the period for which he was appointed, the Minister may, subject to the applicable provisions of regulation 2, appoint a person to fill the vacancy for the unexpired portion of the period for which such member was appointed.

(4) Any person whose period of office as a member of the board of control has expired shall be eligible for re-appointment.

(5) Subregulations (1), (2), (3) and (4) of this regulation shall apply *mutatis mutandis* in respect of persons appointed in terms of regulation 2 (3).

GENERAL FUNCTIONS OF THE BOARD OF CONTROL

5. The board of control shall have the following general functions:

- (a) Subject to the provisions of regulation 6, to consider and decide upon any application for registration in terms of these regulations and to insert the names of the applicants concerned whose applications are successful in the register.
- (b) To decide upon the form of the register and certificates to be kept, maintained or issued in terms of these regulations, the reviewing thereof and the manner in which alterations thereto may be effected.
- (c) To finance, print and circulate, and administer the publishing of, and generally to take any steps necessary to publish, any publication relating to the profession of building science practitioners and cognate matters.
- (d) To encourage a high standard of education and training and professional conduct amongst building science practitioners.
- (e) To conduct inquiries into allegations of improper conduct of which any building science practitioner or building science practitioner in training is alleged to have been guilty.

- (f) weens onbehoorlike gedrag uit 'n vertrouensamp verwyder word of indien hy hom skuldig gemaak het aan gedrag van so 'n aard dat hy na die oordeel van die Minister nie 'n geskikte persoon is om lid van die beheerraad te wees nie;
- (g) ingevolge regulasie 6 (7) en 6 (8) nie meer as boukondepraktisyn of boukondepraktisyn-in-opleiding geregistreer is nie;
- (h) sonder toestemming van die beheerraad van drie agtereenvolgende vergaderings van die beheerraad afwesig is;
- (i) ingevolge regulasie 2 (1) (b) aangestel is en in diens van die Staat was op die datum van sy aanstelling, en daarna ophou om 'n persoon in diens van die Staat te wees;
- (j) ingevolge regulasie (2) (1) (d) aangestel is en ingevolge regulasie 6 'n registreerbare persoon is en nie binne 3 maande vanaf die datum van die eerste vergadering van die beheerraad ingevolge regulasie 6 om registrasie aansoek doen nie; of
- (k) 'n boukondepraktisyn is en—
 - (i) toelaat dat sy registrasie verval; of
 - (ii) sy naam uit die register geskrap word as gevolg van 'n straf wat hom ingevolge hierdie regulasies opgelê is.

AMPSDUUR VAN BEHEERRAADSLEDE

4. (1) Elke lid van die beheerraad word aangestel vir 'n tydperk van drie jaar.

(2) Elke lid van die beheerraad behou, na verstryking van die tydperk waarvoor hy aangestel is, sy amp vir 'n verdere tydperk van hoogstens drie maande totdat sy opvolger aangestel is.

(3) Wanneer 'n lid van die beheerraad sy amp ontruim voor die verstryking van die tydperk waarvoor hy aangestel is, kan die Minister, behoudens die toepaslike bepalings van regulasie 2, iemand aanstel om die vakature te vul vir die onverstrekte gedeelte van die tydperk waarvoor bedoelde lid aangestel is.

(4) Iemand wie se ampstermyn as lid van die beheerraad verstryk het, kan weer aangestel word.

(5) Subregulasies (1), (2), (3) en (4) van hierdie regulasie is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van persone aangestel ingevolge regulasie 2 (3).

ALGEMENE FUNKSIES VAN DIE BEHEERRAAD

5. Die beheerraad het die volgende algemene funksies:

- (a) Om, behoudens die bepalings van regulasie 6, 'n aansoek om registrasie te oorweeg en daaroor te besluit kragtens hierdie regulasies, en die name van die betrokke applikante wie se aansoeke suksesvol is in die register in te skryf.
- (b) Om te besluit oor die vorm van die register en sertifikate wat ingevolge hierdie regulasies gehou, bygehou of uitgereik moet word, die hersiening daarvan en die wyse waarop veranderings daarop aangebring kan word.
- (c) Om enige publikasie met betrekking tot die professie van boukondepraktisyns en verwante aangeleenthede te finansier, te druk en te versprei en die publisering daarvan te administreer en om in die algemeen die stappe te doen wat nodig is om dit te publiseer.
- (d) Om onder boukondepraktisyns 'n hoë standaard van opvoeding en opleiding en van professionele gedrag aan te moedig.
- (e) Om ondersoek in te stel na bewerings van onbehoorlike gedrag waaraan 'n boukondepraktisyn of 'n boukondepraktisyn-in-opleiding hom na bewering skuldig sou gemaak het.

CHAPTER 3**REGISTRATION OF BUILDING SCIENCE PRACTITIONERS AND BUILDING SCIENCE PRACTITIONERS IN TRAINING**

6. (1) Any person who desires to be registered as a building science practitioner or as a building science practitioner in training shall lodge with the board of control an application in writing as prescribed by the board of control for such registration, and such application shall be accompanied by a registration fee prescribed in Annexure B and such information as may be required by the board of control.

(2) If, after consideration of any such application, the board of control is satisfied that the applicant has complied with all the requirements for registration under any one of the categories set out in Annexure A, the board of control shall, subject to the provisions of subregulation (6), register the applicant as a building science practitioner or as a building science practitioner in training, as the case may be, and on payment of the registration fee due in terms of Annexure B, issue to him a certificate of registration.

(3) Whenever any person who is registered as a building science practitioner in training in terms of subregulation (2) has complied with the requirements mentioned in paragraph A.2 of Annexure A, and the board of control is satisfied that he is not less than 21 years of age, the board of control shall cancel the registration of such person and shall, subject to the provisions of subregulation (6), on application register him as a building science practitioner in terms of subregulation (2).

(4) Any person who, immediately prior to the date of commencement of these regulations, was a member of the institute, shall be deemed to have complied with the requirements for registration mentioned in Annexure A, and the board of control shall on application to it register such person as a building science practitioner and issue to him a registration certificate.

(5) No person shall be registered as a building science practitioner in terms of the provisions of subregulation (4) unless he applied to the board of control to be so registered within six months after the date of commencement of these regulations, or within such further period as the board of control may in any particular case allow.

(6) The board of control may refuse to register any person as a building science practitioner or as a building science practitioner in training in terms of these regulations if he—

- (a) has at any time been removed from an office of trust;
- (b) has at any time been convicted of extortion, bribery, theft, fraud, forgery or uttering a forged document, perjury or any competent judgment in respect of the aforesaid charges and has been sentenced in respect thereof to imprisonment without the option of a fine or to a fine exceeding R200;
- (c) is under any law detained as a mentally ill person;
- (d) is disqualified from registration in terms of a punishment imposed in terms of these regulations;
- (e) is an unrehabilitated insolvent or has entered into an arrangement with his creditors; or
- (f) has been guilty of conduct by reason whereof he is in the opinion of the board of control, not a fit person to be registered.

(7) The board of control may cancel the registration as a building science practitioner or as a building science practitioner in training of any person who subsequent to his registration becomes subject to any of the disqualifications mentioned in subregulation (6) (a), (b), (c) or (d), or whose estate is sequestrated or who enters into an arrangement with his creditors, or who was within a period of three years prior to his registration or is subsequent to his registration guilty of conduct by reason whereof he is in the opinion of the board of control not a fit person to be registered, or who was registered in error or on information subsequently proved to be false.

HOOFSTUK 3**REGISTRASIE VAN BOUKUNDEPRAKTIKSYNS EN BOUKUNDEPRAKTIKSYNS-IN-OPLEIDING**

6. (1) Iemand wat begerig is om as boukundefraktisyn of as boukundefraktisyn-in-opleiding geregistreer te word, moet 'n skriftelike aansoek om sodanige registrasie by die beheerraad indien op die wyse deur die beheerraad voorgeskryf, en sodanige aansoek moet vergesel gaan van die registrasiegeld in Aanhangsel B voorgeskryf en sodanige inligting wat die beheerraad verlang.

(2) Indien die beheerraad na oorweging van so 'n aansoek oortuig is dat die applikant voldoen het aan al die vereistes vir registrasie ingevolge enige van die kategorieë uiteengesit in Aanhangsel A, moet die beheerraad, behoudens die bepalinge van subregulasie (6), die applikant as boukundefraktisyn of as boukundefraktisyn-in-opleiding, na gelang van die geval, registreer en by betaling van die jaargeld betaalbaar kragtens Aanhangsel B, aan hom 'n registrasiesertifikaat uitreik.

(3) Wanneer iemand wat ingevolge subregulasie (2) as boukundefraktisyn-in-opleiding geregistreer is aan die in paragraaf A.2 van Aanhangsel A genoemde vereistes voldoen het, en die beheerraad oortuig is dat hy minstens 21 jaar oud is, moet die beheerraad die registrasie van sodanige persoon kanselleer en hom, behoudens die bepalinge van subregulasie (6), op aansoek as boukundefraktisyn ingevolge subregulasie (2) registreer.

(4) Iemand wat onmiddellik voor die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies lid van die instituut was, word geag aan die in Aanhangsel A vermelde vereistes vir registrasie te voldoen het, en op aansoek by die beheerraad moet die beheerraad sodanige persoon as boukundefraktisyn registreer en aan hom 'n registrasiesertifikaat uitreik.

(5) Niemand word ingevolge die bepalinge van subregulasie (4) as boukundefraktisyn geregistreer nie, tensy hy binne ses maande na die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies, of binne die verdere tydperk wat die beheerraad in 'n besondere geval toelaat, by die beheerraad aansoek gedoen het om aldus geregistreer te word.

(6) Die beheerraad kan weier om 'n persoon ingevolge hierdie regulasies as boukundefraktisyn of as boukundefraktisyn-in-opleiding te registreer indien hy—

- (a) te enige tyd uit 'n vertrouensamp verwyder is;
- (b) te eniger tyd veroordeel is weens afpersing, omkoperij, diefstal, bedrog, vervalsing of die uitgifte van 'n vervalste dokument, meenede of enige bevoegde uitspraak op genoemde aanklagte, en ten opsigte waarvan hy tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete of tot 'n boete van meer as R200 gevonnis is;
- (c) kragtens die een of ander wet as geestesongestelde persoon aangehou word;
- (d) ingevolge 'n straf wat hom kragtens hierdie regulasies opgelê is, onbevoeg vir registrasie verklaar is;
- (e) 'n ongerehabiliteerde insolvente persoon is of met sy skuldeisers 'n ooreenkoms aangegaan het; of
- (f) hom skuldig gemaak het aan gedrag as gevolg waarvan hy na die oordeel van die beheerraad nie 'n geskikte persoon is om geregistreer te word nie.

(7) Die beheerraad kan die registrasie van 'n persoon as boukundefraktisyn of as boukundefraktisyn-in-opleiding kanselleer indien sodanige persoon na sy registrasie aan 'n in subregulasie (6) (a), (b), (c) of (d) vermelde onbevoegdverklaring onderhewig word, of indien sy boedel gesekwestreer word of hy 'n ooreenkoms met sy skuldeisers aangegaan, of indien hy hom binne 'n tydperk van drie jaar voor sy registrasie skuldig gemaak het of hom na sy registrasie skuldig maak aan gedrag as gevolg waarvan hy na die oordeel van die beheerraad nie 'n geskikte persoon is om geregistreer te word nie, of indien hy per abuis geregistreer is, of geregistreer is op grond van inligting wat daarna bewys word vals te wees.

(8) The registration of any person as a building science practitioner or as a building science practitioner in training, as the case may be, shall lapse if such person—

- (a) fails to pay any annual fee or levy or portion thereof, prescribed in Annexure B and payable by him within 60 days after such fee or levy or portion thereof becomes due or within such further period as the board of control may in any particular case allow, whether before or after the expiration of the said 60 days;
- (b) unless he has been granted exemption by the council in terms of paragraph A.1. (5) of Annexure A, ceases to comply with the requirements mentioned in paragraph A.1. (4) of Annexure A; or
- (c) being a person registered as a building science practitioner in training in terms of subregulation (2), has for 90 consecutive days or longer failed to perform any work of a kind mentioned in paragraph A.1. (3) of Annexure A under the direction and control of a building science practitioner: Provided that the board of control may condone any break in the said period of 90 consecutive days or longer if it is proved to the satisfaction of the board of control that such break was beyond the control of the person concerned.

(9) The board of control shall at the written request of any building science practitioner or of any building science practitioner in training remove his name from the register, but the removal shall not affect any liability incurred by such building science practitioner or building science practitioner in training prior to the date of such request.

(10) Subject to the provisions of subregulation (6), the board of control shall on application to it register as a building science practitioner or as a building science practitioner in training any person who was previously registered as a building science practitioner or as a building science practitioner in training in terms of subregulation (2), if he has paid the prescribed registration fee and levy prescribed in Annexure B and any arrear annual fee and levy or portion thereof together with any expenses incurred by the board of control in connection with the recovery of any arrear fees or levies and has returned the registration certificate requested in terms of subregulation (12).

(11) A person who is registered under these regulations as a building science practitioner or as a building science practitioner in training may describe himself as such, and a person registered as a building science practitioner shall, if he has paid the annual fee and levy or portion thereof as prescribed in Annexure B, be entitled to—

- (a) describe himself as a building science practitioner and to carry on his profession in the Republic; and
- (b) indicate his profession or make it known by using for all purposes the title "MSAIBSP" after his name.

(12) Any person whose registration as a building science practitioner or as a building science practitioner in training, as the case may be, has been cancelled in terms of subregulation (7) or has lapsed in terms of subregulation (8), or whose name has been removed from the register in terms of subregulation (9), shall return to the board of control his certificate of registration within 30 days from the date upon which he is directed by the registrar, by notice in writing transmitted by post, to do so.

(13) The board of control shall keep and maintain a register of building science practitioners and building science practitioners in training, and such register shall at all reasonable times be open to inspection by any member of the public upon payment of such fee as the board of control may prescribe.

(8) Die registrasie van 'n persoon as boukondepraktisyn of as boukondepraktisyn-in-opleiding, na gelang van die geval, verval as sodanige persoon—

- (a) versuim om die in Aanhangsel B voorgeskrewe jaargeld of heffing of gedeelte daarvan te betaal binne 60 dae nadat sodanige geld of heffing of gedeelte daarvan betaalbaar word of binne die verdere tydperk wat die beheerraad in 'n besondere geval, hetsy voor of na die verstryking van bedoelde 60 dae, toelaat;
- (b) tensy hy deur die raad ingevolge paragraaf A.1. (5) van Aanhangsel A vrygestel is, ophou om te voldoen aan die in paragraaf A.1. (4) van Aanhangsel A vermelde vereiste; of
- (c) terwyl hy iemand is wat ingevolge subregulasie (2) as 'n boukondepraktisyn-in-opleiding geregistreer is, vir 90 agtereenvolgende dae of langer versuim het om werk van 'n in paragraaf A.1. (3) van Aanhangsel A vermelde soort onderworpe aan die opdragte en beheer van 'n boukondepraktisyn te verrig: Met dien verstande dat die beheerraad 'n onderbreking in gemelde tydperk van 90 agtereenvolgende dae of langer kan kondoneer indien daar ten genoeë van die beheerraad bewys gelewer word dat sodanige onderbreking buite die beheer van die betrokke persoon was.

(9) Die beheerraad moet op skriftelike versoek van 'n boukondepraktisyn of van 'n boukondepraktisyn-in-opleiding sy naam uit die register skrap, maar die skrapping het geen uitwerking op enige aanspreeklikheid wat sodanige boukondepraktisyn of boukondepraktisyn-in-opleiding voor die datum van sodanige versoek opgevolg het nie.

(10) Behoudens die bepalings van subregulasie (6) moet die beheerraad op aansoek by hom iemand wat voorheen ingevolge subregulasie (2) as boukondepraktisyn of as boukondepraktisyn-in-opleiding geregistreer was, as boukondepraktisyn of as boukondepraktisyn-in-opleiding registreer indien hy die in Aanhangsel B voorgeskrewe registrasiegeld en heffing en enige agterstallige jaargeld en heffing of gedeelte daarvan, tesame met die uitgawes deur die beheerraad aangegaan in verband met die verhaal van agterstallige gelde of heffings, betaal het en die registrasiesertifikaat kragtens subregulasie (12) aangevra, teruggestuur het.

(11) Iemand wat ingevolge hierdie regulasies as boukondepraktisyn of as boukondepraktisyn-in-opleiding geregistreer is, kan homself as sodanig beskryf en iemand wat as boukondepraktisyn geregistreer is, is, indien hy die in Aanhangsel B voorgeskrewe jaargeld en heffing of gedeelte daarvan betaal het, daarop geregtig—

- (a) om homself as boukondepraktisyn te beskryf en om sy professie in die Republiek te beoefen; en
- (b) om sy professie aan te dui of bekend te maak deur vir alle doeleindes van die betiteling "LSAIBP" agter sy naam gebruik te maak.

(12) Iemand wie se registrasie as boukondepraktisyn of as boukondepraktisyn-in-opleiding, na gelang van die geval, ingevolge subregulasie (7) ingetrek is of ingevolge subregulasie (8) verval het, of wie se naam ingevolge subregulasie (9) uit die register geskrap is, moet sy registrasiesertifikaat aan die beheerraad terugbesorg binne 30 dae vanaf die datum waarop hy deur die registrateur, by skriftelike kennisgewing deur die pos gestuur, gelas word om dit te doen.

(13) Die beheerraad moet 'n register van boudundepraktisyns en boukondepraktisyns-in-opleiding hou en byhou, en sodanige register moet te alle redelike tye beskikbaar wees vir insae deur enige lid van die publiek by betaling van die gelde wat die beheerraad voorskryf.

CHAPTER 4**CODE OF CONDUCT AND IMPROPER CONDUCT**

7. (1) Every person registered in terms of these regulations shall, in carrying on his profession, comply with the following code of conduct:

- (a) He shall have due regard to the public safety, health and interest.
 - (b) He shall discharge his duties to his employer or client in an efficient and competent manner with complete fidelity and honesty.
 - (c) He shall order his conduct so as to uphold the dignity, standing and reputation of the profession.
 - (d) He shall not undertake work of an architectural nature for the execution of which his education and experience have not rendered him competent.
 - (e) He shall disclose to his employer or client, in writing, any substantial interest he may have in any company, firm or person carrying on any contracting, consulting or manufacturing work which is or may be related to the work for which he is employed, and particulars of any royalty accruing to him from any article or process used in or for the purpose of the work in respect of which he is employed.
 - (f) Subject to paragraph (e) he shall not receive either directly or indirectly any gratuity, commission or other financial benefit on any article or process used in or for the purpose of the work in respect of which he is employed, unless such gratuity, commission or other financial benefit has been authorised, in writing, by his employer or client.
 - (g) He shall not maliciously or recklessly injure, whether directly or indirectly, the professional reputation, prospects or business of any other building science practitioner.
 - (h) He shall order his conduct in connection with building science practitioners work outside the borders of the Republic of South Africa to the rules in these regulations in so far as they are applicable: Provided that where there are recognised standards of professional conduct in a country outside the Republic of South Africa, he shall adhere to those standards.
 - (i) He shall not knowingly attempt to supplant another building science practitioner in a particular engagement after definite steps have been taken towards the latter's employment.
 - (j) He shall not advertise his professional services in a self-laudatory manner or in a manner which is derogatory to the dignity of the profession.
 - (k) He shall not place contracts or orders or be the medium of payments on his employer's or client's behalf without the authority of his employer or client.
 - (l) He shall neither personally nor through the agency of any other person whether or not such person is in his employ, canvass or solicit professional employment nor offer, by way of commission or otherwise, to make payment for the obtaining of such employment.
- (2) A building science practitioner or a building science practitioner in training shall be guilty of improper conduct if he—
- (a) fails to comply with any provision prescribed in sub-regulation (1);
 - (b) performs the work of a building science practitioner in connection with any matter which is the subject of dispute or litigation on condition that payment for such work will be made only if such dispute or litigation ends favourably for the party for whom such work is performed;

HOOFSTUK 4**GEDRAGSKODE EN ONBEHOORLIKE GEDRAG**

7. (1) Enige persoon geregistreer ingevolge hierdie regulasies moet by die beoefening van sy professie die volgende gedragskode nakom:

- (a) Hy moet die openbare veiligheid, gesondheid en belang behoorlik in ag neem.
 - (b) Hy moet sy verpligtinge teenoor sy werkgever of klient op 'n bevoegde en bekwame wyse en met volkome getrouheid en eerlikheid nakom.
 - (c) Hy moet hom so gedra dat die waardigheid, status en goeie naam van die professie hoog gehou word.
 - (d) Hy mag nie werk van 'n argitektoniese aard onderneem wat hy, met inagneming van sy opleiding en ondervinding, nie bevoeg is om te verrig nie.
 - (e) Hy moet enige wesenlike belang wat hy het in 'n maatskappy, firma of persoon wat kontrak-, raadgevende of vervaardigingsbesigheid bedryf wat verband hou of kan hou met die werk waarvoor hy aangestel is, asook besonderhede van enige tantième wat aan hom betaalbaar is vir 'n artikel of proses wat gebruik word vir doeleindes van die werk waarvoor hy aangestel is, skriftelik aan sy werkgever of klient openbaar.
 - (f) Behoudens die bepalings van paragraaf (e), mag hy nie regstreeks of onregstreeks enige gratifikasie, kommissie of ander finansiële voordeel ontvang nie vir 'n artikel of proses wat gebruik word vir doeleindes van die werk waarvoor hy aangestel is, tensy sodanige gratifikasie, kommissie of ander finansiële voordeel skriftelik deur sy werkgever of klient gemagtig is.
 - (g) Hy mag nie kwaadwilliglik of op roekelose wyse, hetsy regstreeks of onregstreeks, die professionele aansien, vooruitsigte of sake van 'n ander boukondepraktisyn skaad nie.
 - (h) Hy moet sy gedrag in verband met boukondepraktisynswerk buite die grense van die Republiek van Suid-Afrika skik ooreenkomstig die reëls in hierdie regulasies vir sover hulle van toepassing is: Met dien verstande dat waar daar in 'n land buite die Republiek erkende standaarde van professionele gedrag bestaan, hy sodanige standaarde moet eerbiedig.
 - (i) Hy mag nie willens en wetens pogings aanwend om by 'n bepaalde diens 'n ander boukondepraktisyn te verdring nadat definitiewe stappe reeds gedoen is om laasgenoemde aan te stel nie.
 - (j) Hy mag nie sy professionele dienste op 'n selfverheffende wyse of op 'n wyse wat die waardigheid van sy professie skaad, adverteer nie.
 - (k) Hy mag nie sonder die magtiging van sy werkgever of klient kontrakte of bestellings plaas of die medium wees vir betalings namens sy werkgever of klient nie.
 - (l) Hy mag nóg persoonlik nóg deur die tussenkoms van 'n ander persoon, ongeag of sodanige persoon in sy diens is of nie, professionele werk werf of aanvra of aanbied om by wyse van kommissie of andersins vir die verkryging van sodanige werk te betaal.
- (2) 'n Boukondepraktisyn of 'n boukondepraktisyn-in-opleiding is skuldig aan onbehoorlike gedrag indien hy—
- (a) versuim om enige bepaling van die gedragskode voorgeskryf in subregulasie (1), na te kom;
 - (b) boukondepraktisynswerk verrig in verband met enige aangeleentheid wat die onderwerp van 'n geskil of regsgeding uitmaak, op voorwaarde dat betaling vir sodanige werk sal geskied slegs indien sodanige geskil of geding gunstig verloop vir die party vir wie die werk gedoen word;

- (c) accepts remuneration for services rendered from any person other than his client or employer;
- (d) performs the work of a building science practitioner during any period in respect of which he has been suspended by the board of control for any reason;
- (e) commits a criminal offence in carrying on his profession.

INQUIRY INTO IMPROPER CONDUCT

8. (1) The board of control shall have the power to inquire into cases of improper conduct of which a person who is registered in terms of these regulations as a building science practitioner or as a building science practitioner in training is alleged to have been guilty while so registered, and to impose in respect thereof, if found proved, any punishment prescribed in terms of regulation 9: Provided that in the case of alleged improper conduct which forms or is likely to form the subject of criminal or civil proceedings in a court of law, the board of control may postpone the inquiry until such proceedings have been determined: Provided further that nothing contained in these regulations shall affect the right of any building science practitioner's institute to take disciplinary or other action against any of its members in accordance with its constitution and rules.

(2) The acquittal or the conviction of a building science practitioner or a building science practitioner in training by a court of law upon a criminal charge shall not be a bar to proceedings against him under these regulations on a charge of improper conduct, even if the facts set forth in the charge of improper conduct would, if proved, constitute the offence set forth in the criminal charge on which he was so acquitted or convicted or another offence on which he might have been convicted at his trial on the said criminal charge.

(3) If the improper conduct with which the building science practitioner or building science practitioner in training is charged amounts to an offence of which he has been convicted by a court of law, a certified copy of the record of his trial and conviction by that court shall, upon the identification of such building science practitioner or such building science practitioner in training as the person referred to in the record, be sufficient proof of the commission by him of such offence, unless the conviction has been set aside by the superior court: Provided that it shall be competent for the building science practitioner or building science practitioner in training charged to adduce evidence that he was in fact wrongly convicted.

(4) Whenever any punishment imposed in terms of regulation 9 consists of or includes any fine, the amount thereof shall be recoverable by the board of control from the person concerned, and any amount so recovered shall be paid into the funds of the board of control.

(5) For the purpose of any inquiry in terms of these regulations, the board of control may—

- (a) summon any person who, in its opinion, may be able to give material information concerning the subject of the inquiry or who is believed to have in his possession or custody or under his control any book, document or thing which has any bearing on the subject of the inquiry, to appear before it at a time and place specified in the summons, to be interrogated or to produce that book, document or thing, and may retain for examination any book, document or thing so produced;

- (c) besoldiging vir gelewerde dienste ontvang van iemand anders as sy kliënt of werkgewer;
- (d) gedurende 'n tydperk waarin hy om watter rede ook al deur die beheerraad geskors is, boukondepraktisyn-werk verrig;
- (e) 'n kriminele misdryf begaan in die loop van die beoefening van sy professie.

ONDERSOEK NA ONBEHOORLIKE GEDRAG

8. (1) Die beheerraad is bevoeg om ondersoek in te stel na gevalle van onbehoorlike gedrag waaraan 'n persoon wat ingevolge hierdie regulasies as boukondepraktisyn of as boukondepraktisyn-in-opleiding geregistreer is, hom na bewering skuldig gemaak het terwyl hy aldus geregistreer was, en om ten opsigte daarvan, indien bewese bevind, 'n straf op te lê wat kragtens regulasie 9 voorgeskryf is: Met dien verstande dat in die geval van beweerde onbehoorlike gedrag wat die onderwerp van straf- of privaatregtelike verrigtinge in 'n geregshof uitmaak of waarskynlik sal uitmaak, die beheerraad die ondersoek kan uitstel totdat sodanige verrigtinge afgehandel is: Met dien verstande voorts dat die bepalinge van hierdie regulasie nie afbreuk doen aan die reg van 'n boukondepraktisynsinstituut om ingevolge die konstitusie en reëls van daardie instituut tug- of ander maatreëls op enige van sy lede toe te pas nie.

(2) Die vryspreking of die skuldigbevinding van 'n boukondepraktisyn of 'n boukondepraktisyn-in-opleiding deur 'n geregshof op 'n kriminele aanklag, belet nie dat stappe kragtens hierdie regulasies teen hom gedoen word op 'n aanklag van onbehoorlike gedrag nie, selfs al sou die feite uiteengesit in die aanklag van onbehoorlike gedrag, as hulle bewys sou word, die misdryf uitmaak wat uiteengesit is in die kriminele aanklag waarop hy aldus vrygespreek of skuldig bevind is of 'n ander misdryf uitmaak waaraan hy by se verhoor op genoemde kriminele aanklag skuldig bevind kon gewees het.

(3) As die onbehoorlike gedrag waarvan 'n boukondepraktisyn of boukondepraktisyn-in-opleiding aangekla word, neerkom op 'n misdryf waaraan hy deur 'n geregshof skuldig bevind is, is 'n gesertifiseerde afskrif van die notule van sy verhoor en skuldigbevinding deur daardie hof, nadat sodanige boukondepraktisyn of boukondepraktisyn-in-opleiding geïdentifiseer is as die persoon wat in die notule genoem word, voldoende bewys dat hy sodanige misdryf begaan het, tensy die skuldigbevinding deur 'n hoër hof ter syde gestel is: Met dien verstande dat dit die aangeklaagde boukondepraktisyn of boukondepraktisyn-in-opleiding vry staan om getuie aan te voer dat hy in werklikheid verkeerdelik skuldig bevind is.

(4) Wanneer 'n straf wat kragtens regulasie 9 opgelê is, uit 'n boete wat bestaan of 'n boete insluit, moet die bedrag daarvan deur die beheerraad op die betrokke persoon verhaal en in die fondse van die beheerraad gestort word.

(5) Die beheerraad kan, vir die doeleindes van 'n ondersoek ingevolge hierdie regulasies—

- (a) enige persoon wat na sy oordeel in staat is om inligting van wesenlike belang te verstrek omtrent die onderwerp wat ondersoek word, of wat vermoedelik 'n boek, dokument of saak wat betrekking het op die onderwerp wat ondersoek word, in sy besit of bewaring of onder sy beheer het, dagvaar om op 'n tyd en plek in die dagvaarding vermeld, voor die beheerraad te verskyn om ondervra te word of om daardie boek, dokument of saak voor te lê, en kan 'n boek, dokument of saak wat aldus voorgelê is, vir ondersoek behou;

(b) call and by its chairman administer an oath to, or accept an affirmation from, any person present at the inquiry who was or could have been summoned in terms of paragraph (a) and interrogate him and require him to produce any book, document or thing in his possession or custody or under his control;

(c) appoint any person to advise the board of control at such inquiry or matters pertaining to law, procedure or evidence.

(6) A summons for the attendance before the board of control of any person, or for the production of any book, document or thing, shall be in the form prescribed by the board of control, shall be signed by the chairman of the board of control or a person authorised thereto by it, and shall be served in such a manner as the board of control may determine.

(7) If any person who has been duly summoned in terms of these regulations fails, without sufficient cause, to attend at the time and place specified in the summons, or to remain in attendance until excused from further attendance by the chairman of the board of control, or if any person called in terms of subregulation (5) (b) refuses to be sworn in or to affirm as a witness, or fails without sufficient cause to answer fully and satisfactorily to the best of his knowledge and belief all questions lawfully put to him concerning the subject of the inquiry or to produce any book, document or thing in his possession or custody or under his control which he has been required to produce, he shall be guilty of an offence: Provided that, in connection with the interrogation of any such person or the production of any such book, document or thing, the law relating to privilege, as applicable to a witness subpoenaed to give evidence or to produce any book, document or thing before a court of law, shall apply.

(8) Any person who, having been duly sworn or having made an affirmation, gives a false answer to any question lawfully put to him or makes a false statement on any matter, knowing such answer or statement to be false, shall be guilty of an offence.

(9) Any person who wilfully hinders the chairman or any member or official of the board of control in the exercise of any power conferred upon him by or in terms of these regulations, shall be guilty of an offence.

(10) A person whose conduct is being inquired into by the board of control shall be informed of the nature of the complaint made against him and shall be entitled to appear by himself or to be represented by some other person duly authorised in writing on his behalf, and to produce evidence, call and examine witnesses on his behalf and cross-examine other witnesses.

(11) Any person convicted of an offence under subregulation (7), (8) or (9) shall be liable to a fine not exceeding R200.

PUNISHMENT FOR IMPROPER CONDUCT

9. (1) A building science practitioner or a building science practitioner in training who has in terms of these regulations been found guilty of improper conduct is liable to one or more of the following punishments:

(a) A reprimand or a caution or a reprimand and a caution.

(b) A fine not exceeding R500.

(c) Temporary or permanent disqualification from registration in terms of regulation 6.

(b) enige by die ondersoek aanwesige persoon wat kragtens paragraaf (a) gedagvaar is of kon gewees het, oproep en by monde van die voorsitter aan hom 'n eed opleë of van hom 'n bevestiging aanneem en hom ondervra en hom aansê om enige boek, dokument of saak in sy besit of bewaring of onder sy beheer voor te lê; of

(c) enige persoon aanstel om die beheerraad in sodanige ondersoek te adviseer oor aangeleenthede betreffende die reg, prosedure of bewyslewering.

(6) 'n Dagvaarding van iemand om voor die beheerraad te verskyn of om 'n boek, dokument of saak voor te lê, moet in die vorm wees wat die beheerraad voorskryf, moet deur die voorsitter van die beheerraad of 'n deur die beheerraad daartoe gemagtigde persoon onderteken word, en word bestel op 'n wyse deur die beheerraad bepaal.

(7) Indien iemand wat behoorlik kragtens hierdie regulasies gedagvaar is, sonder genoegsame rede in gebreke bly om op die in die dagvaarding bepaalde tyd en plek te verskyn, of om aanwesig te bly totdat die voorsitter van die beheerraad hom van verdere bywoning verskoon, of indien iemand wat kragtens subregulasie (5) (b) opgeroep is, weier om as getuie beëdig te word of om 'n bevestiging af te lê, of sonder genoegsame rede versuim om volledig en bevredigend na sy beste wete en oortuiging te antwoord op alle vrae wettiglik aan hom gestel oor die onderwerp wat ondersoek word, of om 'n boek, dokument of saak in sy besit of bewaring of onder sy beheer voor te lê wat hy aangesê is om voor te lê, is hy aan 'n misdryf skuldig: Met dien verstande dat in verband met die ondervraging van so 'n persoon of die voorlegging van so 'n boek, dokument of saak, die regsbeginnels met betrekking tot privilegie, soos van toepassing op 'n getuie wat gedagvaar is om voor 'n geregshof getuie af te lê, of om 'n boek, dokument of saak voor te lê, van toepassing is.

(8) 'n Getuie wat, nadat hy behoorlik beëdig is of 'n bevestiging afgelê het, 'n valse antwoord gee op 'n vraag wat wettiglik aan hom gestel is of 'n valse verklaring doen oor 'n aangeleentheid, wetende dat daardie antwoord of verklaring vals is, is aan 'n misdryf skuldig.

(9) Iemand wat die voorsitter of 'n lid of 'n beampte van die beheerraad opsetlik hinder by die uitoefening van 'n bevoegdheid deur of ingevolge hierdie regulasies aan hom verleen, is aan 'n misdryf skuldig.

(10) Daar moet aan iemand wie se gedrag deur die beheerraad ondersoek word, kennis gegee word van die aard van die klag wat teen hom ingebring is, en so iemand is geregtig om persoonlik te verskyn of deur iemand anders wat skriftelik en behoorlik namens hom daartoe gemagtig is, verteenwoordig te word, en om getuie te lewer, getuies ten behoeve van homself op te roep en te ondervra en ander getuies te kruisondervra.

(11) Iemand wat weens 'n misdryf ingevolge subregulasie (7), (8), of (9) veroordeel word, is strafbaar met 'n boete van hoogstens R200.

STRAWWE VIR ONBEHOORLIKE GEDRAG

9. (1) 'n Boukondepraktisyn of 'n boukondepraktisyn-in-opleiding wat ingevolge hierdie regulasies aan onbehoorlike gedrag skuldig bevind is, kan een of meer van die volgende strawwe opgelê word:

(a) 'n Berisping of 'n waarskuwing of 'n berisping en 'n waarskuwing.

(b) 'n Boete van hoogstens R500.

(c) Tydelike of permanente onbevoegdverklaring vir registrasie ingevolge regulasie 6.

(2) The board of control may, in its discretion and subject to such conditions as it may wish to prescribe, if any—

- (a) suspend the operation of any punishment imposed in terms of subregulation (1) (b) for a period not exceeding three years from the date on which such punishment is imposed; or
- (b) reduce any punishment imposed in terms of subregulation (1) (b); or
- (c) substitute any other punishment referred to in subregulation (1) for any punishment imposed in terms of subregulation (1) (b) or (c): Provided that the punishment imposed in this manner shall not be more severe than the punishment originally imposed.

CHAPTER 5

ESTABLISHMENT AND FUNCTIONS OF COMMITTEES

10. (1) The board of control may establish committees to assist it in the performance of its functions and duties and may appoint such persons as it may deem fit to be members of any such committee: Provided that at least one member of such a committee or his alternate shall be a member or alternate member of the board of control.

(2) The chairman and vice-chairman of such a committee shall be designated by the board of control from among the members of the committee.

(3) A member of a committee established in terms of subregulation (1) who is not a building science practitioner shall not be designated as chairman or vice-chairman of such a committee or act as chairman during a meeting of such a committee.

(4) The function of a committee is to assist the board of control with the performance of its functions and duties in terms of these regulations and to enquire into and give advice or make recommendations in connection with any matter which the board of control may in any specific case or generally refer to a committee or which may have been raised by such committee of its own accord.

CHAPTER 6

MEETINGS AND PROCEDURES AT MEETINGS OF THE BOARD OF CONTROL AND COMMITTEES OF THE BOARD OF CONTROL

11. (1) *Election of chairman and vice-chairman of the board of control:*

- (a) The members of the board of control shall, at the first meeting of every newly constituted board of control and thereafter as the occasion arises, from among their number elect a chairman and vice-chairman, who shall hold office for such period as the board of control may determine, provided that they remain members of the board of control.
- (b) If the chairman or the vice-chairman of the board of control vacates his office before the expiration of the period determined by the board of control in terms of paragraph (a), another member of the board of control shall, subject to the provisions of paragraph (a), be elected chairman or vice-chairman, as the case may be, of the board of control for the unexpired portion of such period.
- (c) If for any reason the chairman is not able to act, the vice-chairman, if able to do so, shall act in his stead.
- (d) If the chairman and vice-chairman are absent from any meeting of the board of control or not able to preside, the members present shall elect one of their number to preside at that meeting and the person so elected to preside may, during that meeting and until the chairman or vice-chairman resumes duty, perform all the duties of the chairman.

(2) Die beheerraad kan na goeëdunke en onderworpe aan sodanige voorwaardes, as daar is, wat hy wens voor te skryf—

- (a) die toepassing van 'n straf opgelê ingevolge subregulasie (1) (b), vir 'n tydperk van hoogstens drie jaar vanaf die datum van oplegging van sodanige straf, opskort; of
- (b) 'n straf opgelê ingevolge subregulasie (1) (b), verminder; of
- (c) 'n straf opgelê ingevolge subregulasie (1) (b) of (c), vervang deur 'n ander straf in subregulasie (1) genoem: Met dien verstande dat die straf in die plek daarvan gestel, nie swaarder is nie as die straf wat oorspronklik opgelê is.

HOOFTUK 5

INSTELLING EN FUNKSIES VAN KOMITEES

10. (1) Die beheerraad kan komitees instel om hom met die verrigting van sy werksaamhede en pligte by te staan en kan dié persone wat hy goeëvind, aanstel om lede van so 'n komitee te wees: Met dien verstande dat minstens een lid van so 'n komitee, of sy plaasvervangende lid, lid of plaasvervangende lid van die beheerraad moet wees.

(2) Die voorsitter en vise-voorsitter van so 'n komitee moet deur die beheerraad vanuit die lede van die komitee aangewys word.

(3) 'n Lid van 'n komitee ingestel kragtens subregulasie (1) wat nie 'n boukundepraktisyn is nie, mag nie as voorsitter of vise-voorsitter van so 'n komitee aangewys word of op 'n vergadering van so 'n komitee voorsit nie.

(4) Dit is die funksie van 'n komitee om die beheerraad by die verrigting van sy werksaamhede en pligte kragtens hierdie regulasies by te staan en om ondersoek in te stel na en advies te verleen of aanbevelings te doen met betrekking tot enige aangeleentheid wat die beheerraad in 'n spesifieke geval of in die algemeen na 'n komitee verwys of wat uit eie beweging deur sodanige komitee geopper is.

HOOFTUK 6

VERGADERINGS EN PROSEDURES OP VERGADERINGS VAN DIE BEHEERRAAD EN KOMITEES VAN DIE BEHEERRAAD

11. (1) *Verkieëing van voorsitter en vise-voorsitter van die beheerraad:*

- (a) Die lede van die beheerraad kies op die eerste vergadering van elke nuut saamgestelde beheerraad en daarna wanneer dit nodig word uit hul midde 'n voorsitter en 'n vise-voorsitter wat dié ampte beklee vir die tydperk deur die beheerraad bepaal, mits hulle lede van die beheerraad bly.
- (b) Indien die voorsitter of die vise-voorsitter van die beheerraad sy amp ontruim voor die verstryking van die tydperk deur die beheerraad kragtens paragraaf (a) bepaal, word 'n ander lid van die beheerraad, behoudens die bepalings van paragraaf (a), gekies tot voorsitter of vise-voorsitter, na gelang van die geval, van die beheerraad, vir die onverstreke gedeelte van sodanige tydperk.
- (c) Indien die voorsitter om die een of ander rede nie kan optree nie, moet die vise-voorsitter, indien hy dit kan doen, in sy plek optree.
- (d) Indien die voorsitter en die vise-voorsitter van 'n vergadering van die beheerraad afwesig is of nie kan voorsit nie, moet die aanwesige lede een uit hul midde kies om op daardie vergadering voor te sit, en die persoon aldus gekies om voor te sit, kan gedurende daardie vergadering en totdat die voorsitter of die vise-voorsitter sy ampspligte hervat, al die pligte van die voorsitter verrig.

(e) A member of the board of control who is not a building science practitioner shall not be elected chairman or vice-chairman of the board of control or preside at any meeting thereof.

(f) No person may serve as chairman for longer than six years.

(2) *Meetings of the board of control:*

(a) Subject to regulation 2 (4), all meetings of the board of control shall be held at such times and places as may be fixed by the board of control: Provided that the board of control shall meet at least twice in every year: Provided further that, if at the close of any meeting the board of control has not fixed the time and place for its next meeting, such time and place shall be determined by the chairman.

(b) The chairman may at any time call a special meeting of the board of control.

(c) The chairman shall, upon a written request signed by not less than five members of the board of control, call a special meeting thereof to be held within four weeks after the date of receipt of such request, at such time and place as he may determine.

(d) Every member of the board of control shall be given not less than two weeks' notice, in writing, of every meeting of the board of control.

(e) A majority of all members of the board of control shall form a quorum at any meeting of the board of control.

(f) The decision of a majority of the members of the board of control present at any meeting thereof shall constitute a decision of the board of control and, in the event of an equality of votes in regard to any matter, the person presiding at the meeting in question shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

(g) If a member of the board of control who is present at a meeting of the board of control does not agree with a resolution of the board of control passed at such a meeting, he may request that his dissension, with or without the reasons therefor, be recorded in the minutes, and the person presiding at such a meeting shall comply with such a request or ensure that it is complied with.

(3) *Meetings of committees:*

(a) The first meeting of a committee shall be held at a time and place to be fixed by the chairman of the board of control, and all further meetings shall be held at such times and places as may be fixed by the chairman of such committee.

(b) The chairman of a committee may in consultation with the chairman of the board of control call a special meeting of that committee at such time and place as he may determine.

(c) Subregulation (2) (d), (e) (f) and (g) shall apply *mutatis mutandis* in respect of meetings of each committee.

(e) 'n Lid van die beheerraad wat nie 'n boukondepraktisyn is nie, mag nie tot voorsitter of vise-voorsitter van die beheerraad gekies word of op 'n vergadering van die beheerraad voorsit nie.

(f) Geen persoon mag vir 'n tydperk van langer as ses jaar as voorsitter dien nie.

(2) *Vergaderings van die beheerraad:*

(a) Behoudens regulasie 2 (4) word alle vergaderings van die beheerraad gehou op die tye en plekke wat die beheerraad bepaal: Met dien verstande dat die beheerraad minstens twee keer in elke jaar moet vergader: Met dien verstande voorts dat indien die beheerraad aan die einde van 'n vergadering nie die tyd en plek vir sy volgende vergadering bepaal het nie, die voorsitter sodanige tyd en plek moet bepaal.

(b) Die voorsitter kan te eniger tyd 'n spesiale vergadering van die beheerraad belê.

(c) Die voorsitter moet op 'n skriftelike versoek wat deur minstens vyf lede van die beheerraad onderteken is, 'n spesiale vergadering van die beheerraad belê wat op 'n tyd en plek deur hom bepaal, dog binne vier weke na die datum van ontvangs van sodanige versoek, gehou moet word.

(d) Aan elke lid van die beheerraad moet minstens twee weke skriftelike kennis gegee word van elke vergadering van die beheerraad.

(e) 'n Meerderheid van al die lede van die beheerraad maak 'n kworum vir 'n beheerraadsvergadering uit.

(f) Die besluit van die meerderheid van die lede van die beheerraad wat op 'n beheerraadsvergadering aanwesig is, maak 'n besluit van die beheerraad uit, en by 'n staking van stemme oor enige aangeleentheid het die persoon wat op die betrokke vergadering voorsit, benewens sy beraadslagende stem, ook 'n beslissende stem.

(g) Indien 'n lid van die beheerraad wat teenwoordig is op 'n beheerraadsvergadering, dit nie eens is met 'n besluit van die beheerraad wat op sodanige vergadering geneem is nie, kan hy versoek dat sy teenkantsing, met of sonder die redes daarvoor, genotuleer word, en die persoon wat op sodanige vergadering voorsit, moet aan sodanige versoek voldoen of toesien dat daaraan voldoen word.

(3) *Vergaderings van komitees:*

(a) Die eerste vergadering van 'n komitee word gehou op die tyd en plek wat die voorsitter van die beheerraad bepaal en alle verdere vergaderings word gehou op die tye en plekke deur die voorsitter van so 'n komitee bepaal.

(b) Die voorsitter van 'n komitee kan in oorleg met die voorsitter van die beheerraad te eniger tyd 'n spesiale vergadering van so 'n komitee belê op 'n tyd en plek deur hom bepaal.

(c) Subregulasie (2) (d), (e), (f) en (g) is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van vergaderings van elke komitee.

ANNEXURE A**REQUIREMENTS FOR REGISTRATION IN TERMS OF REGULATION 6****A.1 BUILDING SCIENCE PRACTITIONER****A.1.(1) *Minimum age***

21 years

A.1.(2) *Qualifications*

A.1.(2) (a) A degree in building science at a South African university recognised by the board of control for the purposes of regulation 6; or

A.1.(2) (b) any other examination recognised by the board of control for the purposes of regulation 6.

A.1.(3) *Practical experience*

The applicant shall, during a period of 2 years, have performed as a building science practitioner in training (or, if the board of control so determines, in any other capacity), building science practitioners work which in the opinion of the board of control is of sufficient variety and of a satisfactory nature and standard.

A.1.(4) *Other qualifications*

The applicant shall be a member of a building science practitioners' institute and shall belong to such class of members as the board of control may determine, unless the applicant has been exempted by the council in terms of paragraph A.1.(5) hereunder.

A.1.(5) *Exemption*

The council may grant an applicant exemption from the requirements mentioned in paragraphs A.1.(4) and A.2.(2) if the council is satisfied that membership of a building science practitioners' institute—

(a) is contrary to such religious tenets as are adhered to by such applicant; or

(b) is being withheld from such applicant without good cause.

A.2 BUILDING SCIENCE PRACTITIONERS IN TRAINING**A.2.(1) *Educational qualifications***

A.2.(1) (a) A degree in building science at a South African university recognised by the board of control for the purposes of regulation 6; or

A.2.(1) (b) any other examination recognised by the board of control for the purposes of regulation 6.

A.2.(2) *Other qualifications*

The applicant shall be a member of a building science practitioners' institute and shall belong to such class of members as the board of control may determine, unless the applicant has been exempted by the council in terms of paragraph A.1.(5) above.

AANHANGSEL A**VEREISTES VIR REGISTRASIE INGEVOLGE REGULASIE 6****A.1 BOUKUNDEPRAKTISYNS****A.1.(1) *Minimum ouderdom***

21 jaar

A.1.(2) *Kwalifikasies*

A.1.(2) (a) 'n Graad in boukunde aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit wat deur die beheerraad vir die doeleindes van regulasie 6 erken word; of

A.1.(2) (b) enige ander eksamen wat deur die beheerraad vir die doeleindes van regulasie 6 erken word.

A.1.(3) *Praktiese ondervinding*

Die applikant moes gedurende 'n tydperk van 2 jaar as boukundepraktisyn-in-opleiding (of, indien die beheerraad so bepaal, in enige ander hoedanigheid) boukundepraktisynswerk gedoen het wat na oordeel van die beheerraad van voldoende verskeidenheid en bevredigende aard en standaard is.

A.1.(4) *Ander kwalifikasies*

Die applikant moet lid van 'n boukundepraktisynsinstituut wees en tot 'n klas van die lede behoort wat die beheerraad bepaal, tensy die applikant deur die raad kragtens paragraaf A.1.(5) hieronder van hierdie vereiste vrygestel is.

A.1.(5) *Vrystelling*

Die raad kan 'n applikant vrystel van die vereistes in paragrawe A.1.(4) en A.2.(2) vermeld indien die raad oortuig is dat lidmaatskap van 'n boukundepraktisynsinstituut—

(a) in stryd is met die godsdienstige leerstellings wat sodanige applikant aanhang; of

(b) sonder grondige rede van sodanige applikant weerhou word.

A.2 BOUKUNDEPRAKTISYNS-IN-OPLEIDING**A.2.(1) *Opvoedkundige kwalifikasies***

A.2.(1) (a) 'n Graad in boukunde aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit wat deur die beheerraad vir die doeleindes van regulasie 6 erken word; of

A.2.(1) (b) enige ander eksamen wat deur die beheerraad vir die doeleindes van regulasie 6 erken word.

A.2.(2) *Ander kwalifikasies*

Die applikant moet lid van 'n boukundepraktisynsinstituut wees en tot 'n klas van die lede behoort wat die beheerraad bepaal, tensy die applikant deur die raad kragtens paragraaf A.1.(5) hierbo van hierdie vereiste vrygestel is.

ANNEXURE B**REGISTRATION AND ANNUAL FEES**

- B.1 In this Annexure, unless the context otherwise indicates—

“annual fee” means the fee payable by a building science practitioner or by a building science practitioner in training within 30 days from the date on which he is informed of his registration in terms of regulation 6, *pro rata* to the balance of the year remaining, and thereafter annually on or before 30 June of each year;

“registration fee” means the fee payable when a person applies for registration as a building science practitioner or as a building science practitioner in training in terms of regulation 6; and

“year” means the period commencing on 1 July of any year and ending on 30 June of the next succeeding year.

B.2 *Registration fee*

A fee to be determined from time to time by the board of control: Provided that if an application for registration is not successful, such amount as may be determined by the board of control shall be refunded to the applicant.

B.3 *Annual fee*

A fee to be determined by the board of control from time to time for building science practitioners and building science practitioners in training.

B.4 *Duplicate registration certificate*

B.4.(1) *Issuing fee*

A fee to be determined from time to time by the board of control: Provided that a duplicate certificate shall be issued only if the applicant submits an affidavit to the effect that the original certificate has been lost, that every effort has been made to trace it and that he has nevertheless not been able to find the certificate concerned.

No. R. 2545

5 December 1986

THE QUANTITY SURVEYORS' ACT, 1970 (ACT 36 OF 1970)

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Communications and of Public Works has, in terms of section 27 of the Quantity Surveyors' Act, 1970 (Act 36 of 1970), made the regulations in the Schedule hereto.

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule “the Regulations” means the regulations promulgated under Government Notice R. 208 of 4 February 1983.

Amendment of Chapter 3 of the Regulations

2. Chapter 3 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for regulation 3.1.1 of the following regulation:

“3.1.1 A register shall, subject to the provisions of section 7 (2) of the Act and the provisions of these regulations, be kept in which shall be entered the full name, date of birth, nationality, identity number (if any), qualifications and date of first registration of any person whose application for registration as a quantity surveyor under section 19 (2) or (5), or as a quantity surveyor in training under section 19 (4) of the Act has been approved by the Council.”; and

AANHANGSEL B**REGISTRASIE- EN JAARGELDE**

- B.1 In hierdie Aanhangsel, tensy dit uit die samehang anders blyk, beteken—

“jaar” die tydperk beginnende op 1 Julie van 'n jaar en eindigende op 30 Junie van die daaropvolgende jaar;

“jaargeld” die geld betaalbaar deur 'n boukondepraktisyn of deur 'n boukondepraktisyn-in-opleiding binne 30 dae vanaf die datum waarop hy in kennis gestel is van sy registrasie ingevolge regulasie 6, *pro rata* tot die oorblywende gedeelte van die jaar en daarna jaarliks op of voor 30 Junie van elke jaar; en

“registrasiegeld” die geld betaalbaar wanneer iemand ingevolge regulasie 6 om registrasie as boukondepraktisyn of as boukondepraktisyn-in-opleiding aansoek doen.

B.2 *Registrasiegeld*

'n Bedrag van tyd tot tyd deur die beheerraad bepaal: Met dien verstande dat indien 'n aansoek om registrasie nie slaag nie, sodanige bedrag as wat die beheerraad mag bepaal, aan die aansoeker terugbetaal moet word.

B.3 *Jaargeld*

'n Bedrag van tyd tot tyd deur die beheerraad vir boukondepraktisyns en vir boukondepraktisyns-in-opleiding bepaal.

B.4 *Duplikaatregrasiesertifikaat*

B.4.(1) *Uitreikingsgeld*

'n Bedrag van tyd tot tyd deur die beheerraad bepaal: Met dien verstande dat 'n duplikaatregrasiesertifikaat uitgereik word slegs indien die applikant 'n beëdigde verklaring voorlê met die stekking dat die oorspronklike sertifikaat verlore geraak het, dat alle moontlike stappe gedoen is om dit op te spoor en dat hy die betrokke sertifikaat desondanks nie kan vind nie.

No. R. 2545

5 Desember 1986

WET OP BOUREKENAARS, 1970 (WET 36 VAN 1970)

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Kommunikasie en van Openbare Werke het kragtens artikel 27 van die Wet op Bourekenaars, 1970 (Wet 36 van 1970), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken “die Regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 208 van 4 Februarie 1983.

Wysiging van Hoofstuk 3 van die Regulasies

2. Hoofstuk 3 van die Regulasies word hierby gewysig—
(a) deur regulasie 3.1.1 deur die volgende regulasie te vervang:

“3.1.1 'n Register waarin ingeskryf moet word die volle naam, datum van geboorte, nasionaliteit, identiteitsnommer (indien daar is), kwalifikasies en die datum van eerste registrasie van 'n persoon wie se aansoek om registrasie as 'n bourekenaar kragtens artikel 19 (2) of (5) of as 'n bourekenaar-in-opleiding kragtens artikel 19 (4) van die Wet deur die Raad goedgekeur is, moet, behoudens die bepalinge van artikel 7 (2) van die Wet en die bepalinge van hierdie regulasies, gehou word.”; en

(b) by the substitution for regulation 3.2.1 of the following regulation:

"3.2.1 The Registrar shall keep the register correctly and up to date and shall delete therefrom the name of any quantity surveyor or quantity surveyor in training—

3.2.1.1 who has died;

3.2.1.2 whose registration has been cancelled or has lapsed in terms of section 19 (9) or 19 (10) of the Act;

3.2.1.3 whose name has been removed from the register in terms of section 19 (11) of the Act;

3.2.1.4 who has by reason of improper conduct in terms of section 24 (1) of the Act been suspended from his profession; or

3.2.1.5 who has, in terms of section 26 (2) of the Act by reason of mental disability been suspended from his profession,

and shall enter therein the Council's findings of improper conduct and the punishment imposed in respect thereof, and from time to time make such alterations to the register as determined by the Council in terms of section 7 (1) (i) of the Act."

Amendment of Chapter 5 of the Regulations

3. Chapter 5 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for regulation 5.1.12 of the following regulation:

"5.1.12 either personally or through the agency of any other person, whether or not such person is in his employ, offers to make, by way of commission or otherwise, payment for the obtaining of professional employment;"

(b) by the deletion of regulation 5.1.13; and

(c) by the substitution for regulation 5.1.14 of the following regulation:

"5.1.14 advertises his professional services in a self-laudatory manner, or in a manner which is not true and factual, or in a manner implying that other quantity surveyors would be rendering a lesser service: Provided that in this context a quantity surveyor may—

5.1.14.1 make known his practice, availability and experience by direct approaches to individuals and organisations or by means of any directory, brochure or pamphlet describe his experience and capabilities: Provided further that the information given is in substance factual and dignified in presentation and relevant and not misleading, unfair to others, or discreditable to the profession;

(b) deur regulasie 3.2.1 deur die volgende regulasie te vervang:

"3.2.1 Die Registrateur moet die register noukeurig en bygewerk hou en moet die naam van enige bourekenaar of bourekenaar-inopleiding—

3.2.1.1 wat oorlede is;

3.2.1.2 wie se registrasie ingevolge artikel 19 (9) of (10) van die Wet gekanselleer is of verval het;

3.2.1.3 wie se naam ingevolge artikel 19 (11) van die Wet uit die register verwyder is;

3.2.1.4 wat ingevolge artikel 24 (1) van die Wet weens onbehoorlike gedrag in sy beroep geskors is; of

3.2.1.5 wat ingevolge artikel 26 (2) van die Wet weens gekrenkte geestesvermoë in sy beroep geskors is,

daaruit skrap en moet die bevindings van die Raad ten opsigte van onbehoorlike gedrag en die strawwe opgelê daarin opteken en van tyd tot tyd die veranderinge aan die register aanbring waarop die Raad kragtens artikel 7 (1) (i) van die Wet besluit het."

Wysiging van Hoofstuk 5 van die Regulasies

3. Hoofstuk 5 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur regulasie 5.1.12 deur die volgende regulasie te vervang:

"5.1.12 of persoonlik of deur bemiddeling van enige ander persoon, ongeag of sodanige persoon in sy diens is of nie, aanbied om by wyse van kommissie of andersins vir die verkryging van professionele werk te betaal;"

(b) deur regulasie 5.1.13 te skrap; en

(c) deur regulasie 5.1.14 deur die volgende regulasie te vervang:

"5.1.14 sy professionele dienste adverteer op 'n wyse wat sy eie werk prys of op 'n wyse wat nie waar en feitlik is nie of op 'n wyse wat impliseer dat ander bourekenaars 'n minderwaardige diens sou lewer: Met dien verstande dat 'n bourekenaar in hierdie verband—

5.1.14.1 sy praktyk, beskikbaarheid en ondervinding bekend mag maak deur individue en organisasies regstreeks te nader of deur middel van enige gids, brosjure of pamflet sy ondervinding en bekwaamhede te beskryf: Met dien verstande voorts dat die inligting verskaf in wese feitlik en waardig in aanbieding en toepaslik is en nie misleidend, onregverdig teenoor andere of tot oneer van die professie is nie;

- 5.1.14.2 send to the media articles, or be interviewed about his own work or about property development topics of general interest: Provided further that he does not offer or give monetary or other consideration for such publication, broadcast or telecast;
- 5.1.14.3 exhibit his name outside his office;
- 5.1.14.4 exhibit his name on the site of buildings in the course of construction, alteration or extension for which he is the quantity surveyor; and
- 5.1.14.5 commission or employ a public relations consultant or any similarly designated person to carry out all or any aspect of his public relations as may be permitted within the context of these regulations."

Amendment of Chapter 6 of the Regulations

4. Chapter 6 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for regulation 6.6 of the following regulation:
- "6.6 If the Council is of the opinion that *prima facie* evidence exists of improper conduct it shall proceed with an enquiry in terms of section 24 of the Act."; and
- (b) by the insertion after regulation 6.21 of the following regulation:
- "6.21A Any witness, including the defendant, may be re-examined by the party calling him."

- 5.1.14.2 artikels aan die nuusmedia mag stuur of onderhoude mag toestaan oor sy eie werk of oor eiendomsontwikkelingsonderwerpe van algemene belang: Met dien verstande voorts dat hy geen geldelike of ander vergoeding vir sodanige publikasie, uitsending of beeldsending aanbied of betaal nie;
- 5.1.14.3 sy naam buite sy kantoor mag vertoon;
- 5.1.14.4 sy naam mag vertoon op die terrein waar geboue in aanbou is of waar verbouings of aanbouings gedoen word en waarvoor hy as bourekenaar aangestel is; en
- 5.1.14.5 'n skakeladviseur of iemand van 'n soortgelyke beroep mag aanstel of in diens mag neem om enige aspek van sy skakelwerk, wat uit die samehang van hierdie regulasies toelaatbaar is, uit te voer."

Wysiging van Hoofstuk 6 van die Regulasies

4. Hoofstuk 6 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur regulasie 6.6 deur die volgende regulasie te vervang:
- "6.6 Indien die Raad van mening is dat daar *prima facie*-bewys bestaan van onbehoorlike gedrag, moet hy voortgaan om 'n ondersoek ingevolge artikel 24 van die Wet in te stel."; en
- (b) deur die invoeging van die volgende regulasie na regulasie 6.21:
- "6.21A Enige getuie, met inbegrip van die verweerder, kan weer ondervra word deur die party wat hom opgeroep het."

SOUTH AFRICAN POLICE

No. R. 2532

5 December 1986

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN POLICE

The Minister of Law and Order has, in terms of section 33 of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations promulgated by Government Notice R. 203 of 14 February 1964, as amended by Government Notices R. 389 of 20 March 1964, R. 2022 of 7 October 1977, R. 1231 of 13 June 1980, R. 1316 of 2 July 1982 and R. 2667 of 7 December 1984.

2. Regulation 61 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the proviso to paragraph (b) of sub-regulation (7) with the following proviso:

"Provided that after the accused has been found guilty of such offence the trial officer may, for the purpose of a suitable sentence, direct that the prosecutor address him on the extent of such offence, after which the accused may also address the trial officer in this regard, or that evidence be led to determine the extent of such offence."

SUID-AFRIKAANSE POLISIE

No. R. 2532

5 Desember 1986

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE

Die Minister van Wet en Orde het kragtens artikel 33 van die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958), die regulasies vervat in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 203 van 14 Februarie 1964, soos gewysig by Goewermmentskennisgewings R. 389 van 20 Maart 1964, R. 2022 van 7 Oktober 1977, R. 1231 van 13 Junie 1980, R. 1316 van 2 Julie 1982 en R. 2667 van 7 Desember 1984.

2. Regulasie 61 van die Regulasies word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling van paragraaf (b) van subregulasie (7) deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

"Met dien verstande dat nadat die beskuldigde aan so 'n oortreding skuldig bevind is, die verhooroffisier, vir doeleindes van 'n gepaste vonnis, kan gelas dat die aanklaer hom toespreek aangaande die omvang van die oortreding, waarna die beskuldigde die verhooroffisier ook in dié verband kan toespreek, of dat getuies aangevoer word om die omvang van die oortreding te bepaal."

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 2582

5 December 1986

TARIFF CONCESSIONS ON ENAMELLED HOLLOWWARE IMPORTED FROM ZIMBABWE

Under Article 14 of the Trade Agreement between the Government of the Republic of South Africa and Zimbabwe which was published in Government Notice R. 1967 of 1 December 1964, as amended, the customs tariff rebates on enamelled hollowware provided for in Annexure B, Part IX of the said Trade Agreement are hereby withdrawn with effect from 5 December 1986.

D. J. DE VILLIERS,
Minister of Trade and Industry.

DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS

No. R. 2599

5 December 1986

AMENDMENT OF REGULATIONS IN TERMS OF THE IDENTIFICATION ACT, 1986 (ACT 72 OF 1986)

The Minister of Home Affairs has, in terms of section 20 of the Identification Act, 1986 (Act 72 of 1986), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

Definition

1. In this Schedule "the Regulations" shall mean the regulations published by Government Notice R. 1558 of 25 July 1986.

Amendment of regulation 10 of the Regulations

2. Regulation 10 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) When fingerprints of any person are to be taken in terms of the Act or these regulations—

(a) they shall be taken by an official attached to the office of a regional representative, district representative or magistrate or by a police officer or by a person or an employee at a body which has in terms of section 21 (2) been appointed as an authorised representative of the Department of Home Affairs; and

(b) imprints in printer's ink or imprints by means of a process approved by the Director-General shall be taken of each finger of both hands of that person by rolling each finger separately in the appropriate space on the prescribed form, and simultaneous prints of four fingers of each hand and clear imprints of each thumb shall subsequently be taken on the same form."

Amendment to regulation 12 of the Regulations

3. Regulation 12 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for item (vi) of paragraph (a) of subregulation (1) of the following item:

"(vi) signature and left thumb-print;"

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 2582

5 Desember 1986

TARIEFKONSESSIES OP EMALJEHOLWARE INGEVOER VAN ZIMBABWE

Kragtens Artikel 14 van die Handelsooreenkoms tussen die Regerings van die Republiek van Suid-Afrika en Zimbabwe wat in Gowermentskennisgewing R. 1967 op 1 Desember 1964 gepubliseer is, soos gewysig, word die doeanetariefkortings op emaljeholware, waarvoor in Aanhangsel B, Deel IX van genoemde Handelsooreenkoms voorsiening gemaak word, hiermee met ingang van 5 Desember 1986 teruggetrek.

D. J. DE VILLIERS,
Minister van Handel en Nywerheid.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. R. 2599

5 Desember 1986

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP IDENTIFIKASIE, 1986 (WET 72 VAN 1986)

Die Minister van Binnelandse Sake het kragtens artikel 20 van die Wet op Identifikasie, 1986 (Wet 72 van 1986), die regulasies in die Bylae uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1558 van 25 Julie 1986.

Wysiging van regulasie 10 van die Regulasies

2. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Wanneer daar ingevolge die Wet of hierdie regulasies vingerafdrukke van 'n persoon geneem moet word—

(a) word dit geneem deur 'n beampte verbonde aan die kantoor van 'n streekverteenvoerder, distrikverteenvoerder of landdros of deur 'n polisiebeampte of deur 'n persoon of werknemer by 'n liggaam wat kragtens artikel 21 (2) as 'n gemagtigde verteenwoordiger van die Departement van Binnelandse Sake aangestel is; en

(b) word drukkersinkafdrukke of afdrukke deur middel van 'n proses wat die Direkteur-generaal goedkeur van elke vinger van beide hande van daardie persoon geneem deur elke vinger afsonderlik in die toepaslike ruimte op die voorgeskrewe vorm te rol, en daarna word gelyktydige afdrukke van vier vingers van elke hand en duidelike afdrukke van elke duim op dieselfde vorm geneem."

Wysiging van regulasie 12 van die Regulasies

3. Regulasie 12 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur item (vi) van paragraaf (a) van subregulasie (1) deur die volgende item te vervang:

"(vi) handtekening en linkerduimafdruk;"

- (b) by the insertion after subregulation (2) of the following proviso:

"Provided that if such an authorised official has in terms of section 21 (2) been appointed as an authorised representative of the Department of Home Affairs, he may take the said person's names, surname, date of birth, place of birth, present residential and postal address as well as his fingerprints for handing to the regional or district representative for action to be taken in terms of section 8."

Amendment of regulation 15 of the Regulations

4. Regulation 15 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the words that precede paragraph (a) of subregulation (1) of the following words:

- "(1) Subject to the provisions of section 15, the Director-General shall, if a person's identity document has been lost or stolen or damaged, or if a driver's licence of which particulars are included in the identity document has been withdrawn or cancelled or suspended, or if a licence to possess a firearm, which licence has been included in the identity document, has been cancelled, or if a first or a further driver's licence has been obtained, or if a person's particulars have been amended in terms of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963 (Act 81 of 1963), or if a person's status has changed in terms of the South African Citizenship Act, 1949 (Act 44 of 1949), or if a person's surname has been changed in terms of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), issue a duplicate or amended identity document, as the case may be, to such person, subject to subregulation (2), on receipt of —".

- (b) deur na subregulasie (2) die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:

"Met dien verstande dat indien so 'n gemagtigde beampte kragtens artikel 21 (2) as 'n gemagtigde verteenwoordiger van die Departement van Binnelandse Sake aangestel is, hy bedoelde persoon se name, van, geboortedatum, geboorteplek, huidige woon- en posadres asook sy vingerafdrukke kan neem vir oorhandiging aan die streek- of distrikverteenvoordiger sodat ingevolge artikel 8 opgetree kan word."

Wysiging van regulasie 15 van die Regulasies

4. Regulasie 15 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woorde wat paragraaf (a) van subregulasie (1) voorafgaan, deur die volgende woorde te vervang:

- "(1) Behoudens die bepalings van artikel 15, moet die Direkteur-generaal, indien 'n persoon se identiteitsdokument weggeraak het of gesteel is of beskadig is, of indien 'n bestuurderslisensie waarvan besonderhede in die identiteitsdokument opgeneem is, ingetrek of gekanselleer of opgeskort is, of indien 'n lisensie om 'n wapen te besit, welke lisensie in die identiteitsdokument opgeneem is, gekanselleer is, of indien 'n eerste of 'n verdere bestuurderslisensie verkry is, of indien 'n persoon se besonderhede gewysig is ingevolge die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle, 1963 (Wet 81 van 1963), of indien 'n persoon se status verander het ooreenkomstig die bepalings van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949 (Wet 44 van 1949), of indien 'n persoon se van verander is ingevolge artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge 1937 (Wet 1 van 1937), aan sodanige persoon, behoudens subregulasie (2), 'n duplikaat- of gewysigde identiteitsdokument, na gelang van die geval, uitreik by ontvangs van —".

PHYTOPHYLACTICA

This publication deals with plant pathology, mycology, microbiology, entomology, nematology, and other zoological plant pests. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R5 plus GST per copy or R20 per annum, post free (Other countries R6,25 per copy or R25 per annum).

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie bevat artikels oor plantpatologie, mikologie, mikrobiologie, entomologie, nematologie en ander dierkundige plantplae. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R5 plus AVB per eksemplaar of R20 per jaar, posvry (Buitelands R6,25 per eksemplaar of R25 per jaar).

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972-1974 (484 pages)

1975-1977 (338 pages)

Selling price (GST excluded)

1972-1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975-1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

—oOo—

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972-1974 (484 bladsye)

1975-1977 (338 bladsye)

Verkoopprijs (AVB uitgesluit)

1972-1974: Plaaslik, R9,20; buitelandse, R10,90; posvry

1975-1977: Plaaslik, R7,40; buitelandse, R8,70; posvry

CONTENTS

INHOUD

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Administration, House of Assembly		
<i>Government Notice</i>		
R. 2512	1	10537
Mentally Retarded Children's Training Act (63/1974): Withdrawal of declaration of institution to be a State-aided training centre		
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2505	1	10537
Marketing Act (59/1968): Requirements with which general dealers or café keepers and packers shall comply in order to deal with frozen prepacked meat in the course of trade: Amendment		
R. 2506	2	10537
do.: Dairy Scheme: Amendment		
R. 2546	3	10537
Wine and Spirit Control Act (47/1970): Proposed maximum quantity of grapes which may be purchased or acquired during 1986/87		
R. 2547	3	10537
Marketing Act (59/1968): General levy on grain sorghum		
R. 2579	4	10537
Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act (25/1957): Regulations relating to the production or manufacture, import, export and labelling of wine, other fermented beverages and spirits: Correction Notice		
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2518	4	10537
Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of regulations (No. MR/70)		
R. 2519	5	10537
do.: Amendment of Schedule (No. MR/71)		
R. 2566	8	10537
Usury Act (73/1968): Regulations contemplated in sections 2 (1) (a), (1) (b) and (1) (c), (2) and (3), 3A (2) (a) and 15 (g)		
R. 2569	8	10537
Mutual Building Societies Act (24/1965): Amendment of regulations		
R. 2570	9	10537
Building Societies Act (82/1986): Amendment of regulations		
Home Affairs, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2599	40	10537
Identification Act (72/1986): Amendment of regulations		
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2517	9	10537
Labour Relations Act (28/1956): Cleaning Trade: Order: Correction Notice		
R. 2537	9	10537
Labour Relations Act (28/1956): Printing and Newspaper Industry: Correction Notice		
R. 2555	10	10537
Basic Conditions of Employment Act (3/1983): Continuous Working		
R. 2571	10	10537
Labour Relations Act (28/1956): Printing and Newspaper Industry: Amendment of Agreement		
R. 2572	12	10537
do.: Building Industry, Natal: Amendment of Main Agreement		
R. 2573	13	10537
do.: Building Industry, Pietermaritzburg and Northern Areas: Amendment of Main Agreement		
R. 2574	14	10537
do.: Building Industry, East Cape: Amendment of Medical Aid Fund Agreement		
R. 2576	16	10537
do.: Building Industry (Western Province): Amendment of the Agreement for the Boland		
R. 2577	19	10537
do.: do.: Amendment of the Cape Peninsula Agreement		
R. 2578	21	10537
do.: Printing and Newspaper Industry: Amendment of Pension Fund Agreement		
R. 2580	22	10537
Labour Relations Act (28/1956): Printing and Newspaper Industry, R.S.A.: Renewal of Labourers' Benefit Fund Agreement		
R. 2581	23	10537
do.: do.: Renewal of Pension Fund Agreement		
National Health and Population Development, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2536	23	10537
Human Tissue Act (65/1983): Regulations regarding the importing and exporting of prescribed tissue		

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Administrasie Volksraad		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 2512	1	10537
Wet op Opleiding van Geestelik Vertraagde Kinders (63/1974): Intrekking van verklaring van inrigting tot 'n staatsondersteunde opleidingsentrum		
Binnelandse Sake, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 2599	40	10537
Wet op Identifikasie (72/1986): Wysiging van regulasies		
Finansies, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 2518	4	10537
Doecane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van die regulasies (No. MR/70)		
R. 2519	5	10537
do.: Wysiging van Bylae (No. MR/71)		
R. 2566	8	10537
Wokerwet (73/1968): Regulasies beoog in artikels 2 (1) (a), (1) (b) en (1) (c), (2) en (3), 3A (2) (a) en 15 (g)		
R. 2569	8	10537
Wet op Onderlinge Bouverenigings (24/1965): Wysiging van regulasies		
R. 2570	9	10537
Wet op Bouverenigings (82/1986): Wysiging van regulasies		
Handel en Nywerheid, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 2582	40	10537
Handelsooreenkoms: Tariefkonsessies op emaljeholware ingevoer van Zimbabwe		
Landbou-ekonomie en -Bemarking, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 2505	1	10537
Bemarkingswet (59/1968): Vereistes waaraan algemene handelaars of kafeehouers en verpakkers moet voldoen om met bevrore voorafverpakte vleis as 'n besigheid te handel: Wysiging		
R. 2506	2	10537
do.: Suiwelskema: Wysiging		
R. 2546	3	10537
Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus (47/1970): Voorgestelde maksimum hoeveelheid druiwe wat in 1986/87 gekoop of verkry mag word		
R. 2547	3	10537
Bemarkingswet (59/1968): Algemene heffing op graansorghum		
R. 2579	4	10537
Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spirituallieë (25/1957): Regulasies betreffende die produksie of vervaardiging, invoer, uitvoer en etikettering van wyn, ander gegiste drank en spirituallieë: Verbeteringskennisgewing		
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 2517	9	10537
Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Skoonmaakbedryf: Order: Verbeteringskennisgewing		
R. 2537	9	10537
Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Druk- en Nuisbladnywerheid, Verbeteringskennisgewing		
R. 2555	10	10537
Wet op Basiese Diensvoorwaardes (3/1983): Aaneenlopende werk		
R. 2571	10	10537
Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Druk- en Nuisbladnywerheid: Wysiging van Hoof-ooreenkoms		
R. 2572	12	10537
do.: Bounywerheid, Natal: Wysiging van Hoof-ooreenkoms		
R. 2573	13	10537
do.: Bounywerheid, Pietermaritzburg en Noordelike Gebiede: Wysiging van Hoof-ooreenkoms		
R. 2574	14	10537
do.: Bounywerheid, Oos-Kaap: Wysiging van Mediese Hulpfondsooreenkoms		
R. 2576	16	10537
do.: Bounywerheid (Westelike Provinsie): Wysiging van die Ooreenkoms vir die Boland		
R. 2577	19	10537
do.: do.: Wysiging van die Ooreenkoms vir die Kaapse Skiereiland		
R. 2578	21	10537
do.: Druk- en Nuisbladnywerheid: Wysiging van Pensioenfondsooreenkoms		
R. 2580	22	10537
Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Druk- en Nuisbladnywerheid, R.S.A.: Hernuwing van Arbeidshulpfondsooreenkoms		
R. 2581	23	10537
do.: do.: Hernuwing van Pensioenfondsooreenkoms		

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van Goewermentskennisgewings					
R. 2550 Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Continued existence of the Professional Board for Chiropody under the name Professional Board for Podiatry	23	10537	R. 2536 Wet op Menslike Weefsel (65/1983): Regulasies betreffende die invoer of uitvoer van voorgeskrewe weefsel	23	10537
R. 2551 do.: do.: Regulations relating to the Constitution, Functions, Powers and Duties of the Professional Board for Chiropody: Amendment	24	10537	R. 2550 Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Voortbestaan van die Beroepsraad vir Chiropodie onder die naam Beroepsraad vir Voetkunde	23	10537
R. 2552 do.: do.: Regulations defining the scope of the profession of Chiropody: Amendment	24	10537	R. 2551 do.: do.: Regulasies betreffende die samestelling, werksaamhede, bevoegdhede en pligte van die beroepsraad vir Chiropodie: Wysiging	24	10537
R. 2553 do.: do.: Regulations relating to the registration by Chiropodists of additional qualifications: Amendment	24	10537	R. 2552 do.: do.: Regulasies wat die omvang van die beroep Chiropodie omskryf: Wysiging	24	10537
R. 2554 do.: do.: Rules specifying the acts or omissions in respect of which disciplinary steps may be taken by the professional board for Chiropody and the Council: Amendment	25	10537	R. 2553 do.: do.: Regulasies betreffende die registrasie deur Chiropodiste van addisionele kwalifikasies: Wysiging	24	10537
Posts and Telecommunications, Department of Government Notice					
R. 2504 Post Office Act (44/1958): Amendment of the Post Office Savings Bank regulations	25	10537	R. 2554 do.: do.: Reëls wat die handelinge of versuime uiteensit ten opsigte waarvan tugsappe deur die Beroepsraad vir Chiropodie en die Raad gedoen kan word: Wysiging	25	10537
Public Works and Land Affairs, Department of Government Notices					
R. 2515 Architects' Act (35/1970): Notice in terms of section 31B (2): Board of Control for Building Science Practitioners	25	10537	Openbare Werke en Grondsake, Departement van Goewermentskennisgewings		
R. 2516 do.: Regulations made in terms of section 31B (3): Board of Control for Building Science Practitioners	26	10537	R. 2515 Wet op Argitekte (35/1970): Kennisgewing ingevolge artikel 31B (2): Beheerraad vir Boukundepraktisyns	25	10537
R. 2545 Quantity Surveyor's Act (36/1970): Amendment of regulations	37	10537	R. 2516 do.: Regulasies uitgevaardig kragtens artikel 31B (3): Beheerraad vir Boukundepraktisyns	26	10537
South African Police Government Notice					
R. 2532 Police Act (7/1958): Amendment of the regulations for the South African Police	39	10537	R. 2545 Wet op Bourekenaars (36/1970): Wysiging van regulasies	37	10537
Trade and Industry, Department of Government Notice					
R. 2582 Trade Agreement: Tariff concessions on enamelled hollowware imported from Zimbabwe	40	10537	Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van Goewermentskennisgewing		
			R. 2504 Poswet (44/1958): Wysiging van die Posspaarbankregulasies	25	10537
			Suid-Afrikaanse Polisie Goewermentskennisgewing		
			R. 2532 Polisie wet (7/1958): Wysiging van die regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie	39	10537